3 year guarantee / Garantie 3 ans

# ASTRO SIT FAST

CE 0082 | EN 358: 2018 | EN 813: 2008 | UKCA 0120 | EAC TPTC019/2011

Seat harness, work positioning and restraint belt for work at height.
Harnais cuissard, ceinture de maintien et de retenue pour les travaux en hauteur.

## WARNING / ATTENTION

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**
**You are responsible for your own actions and decisions.**

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

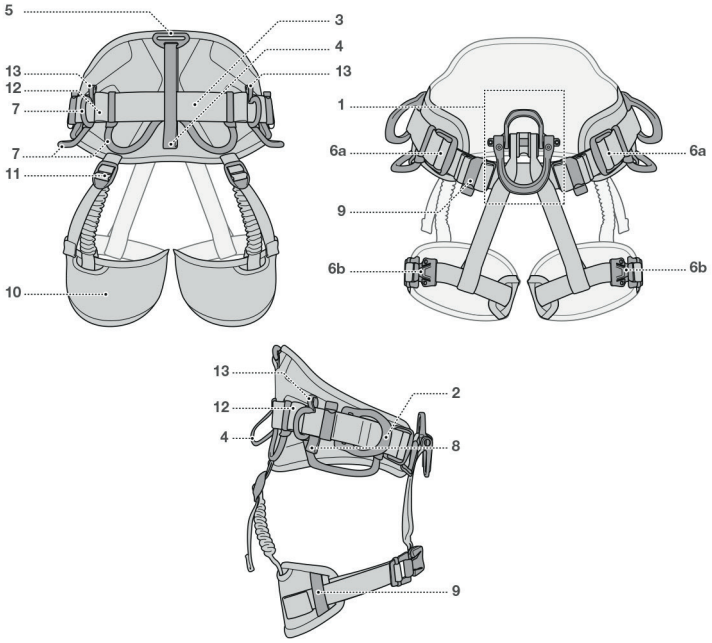
**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**
**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

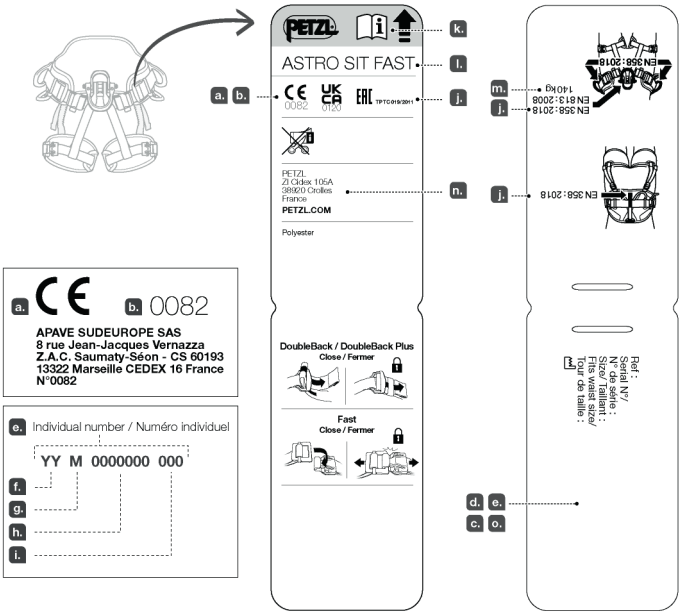
**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

## 1. Field of application / Champ d'application

## 2. Nomenclature



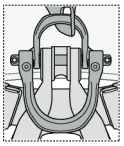

## Traceability and markings / Traçabilité et marquage



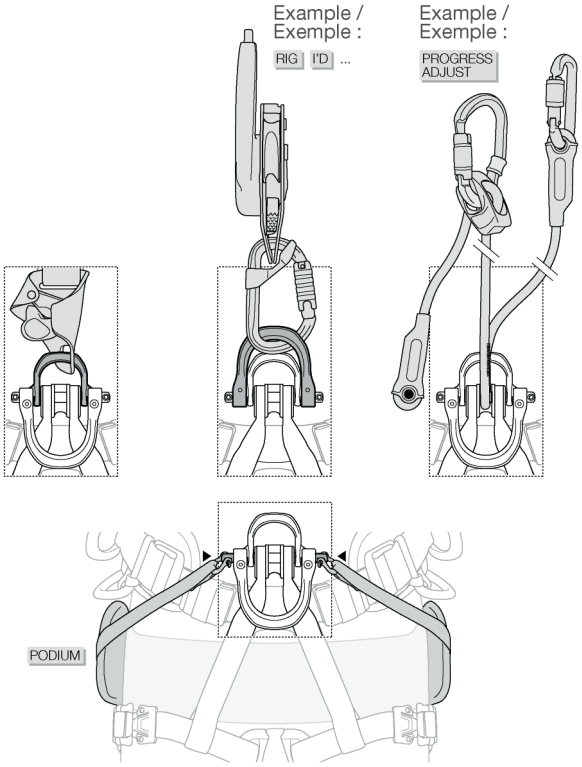

## 3. Inspection, points to verify / Contrôle, points à vérifier

PPE checking / Vérification EPI
PETZL.COM

## 4. Compatibility (text part) / Compatibilité (partie texte)



Gated ventral attachment point / Point d'attache ventral ouvrable




PETZL.COM

Latest version / Dernière version | Other languages / Autres langues | Technical tips / Conseils techniques | PPE checking / Fiche de contrôle EPI

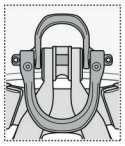
Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)


PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
**PETZL.COM**


ISO 9001
© Petzl

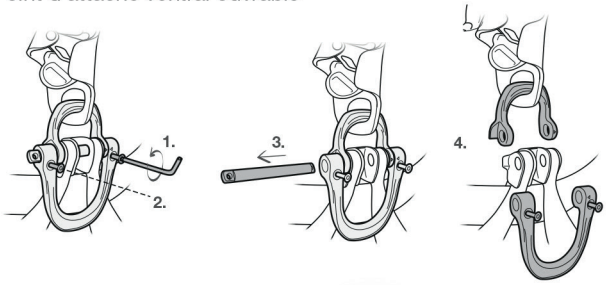
Fondation PETZL — Sustaining our Community / Au service de la Communauté — **FONDATION-PETZL.ORG**

## 5. How to put the harness on
## Mise en place du harnais

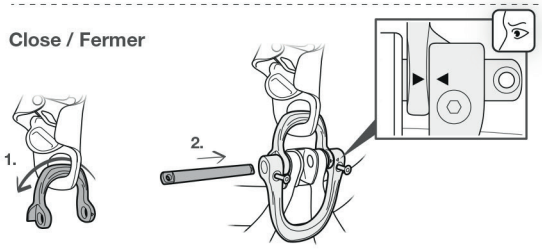


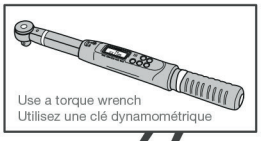
Gated ventral attachment point /
Point d'attache ventral ouvrable

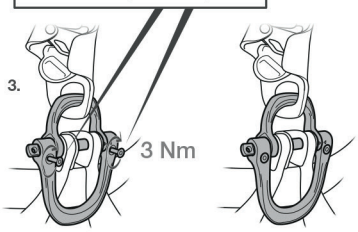
**Open / Ouvrir**

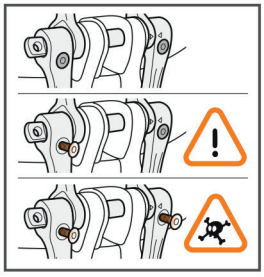


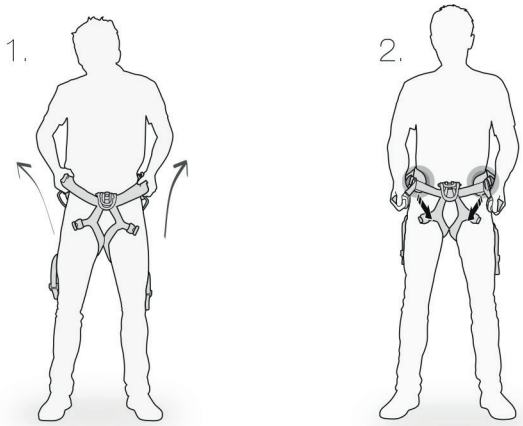

**Close / Fermer**

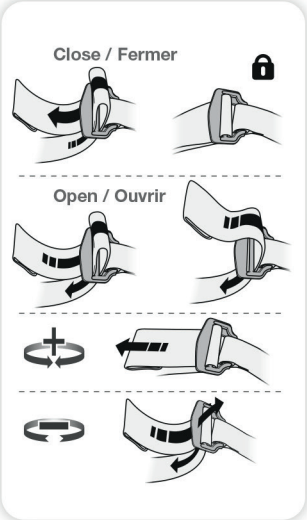


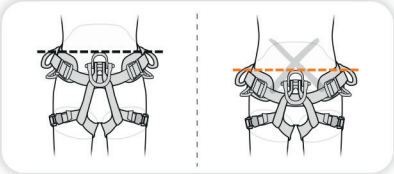



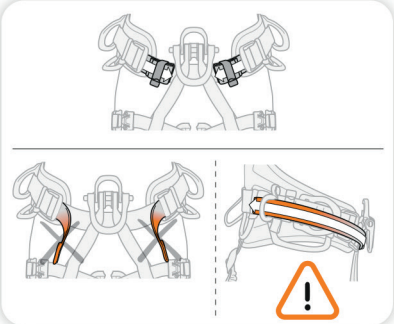



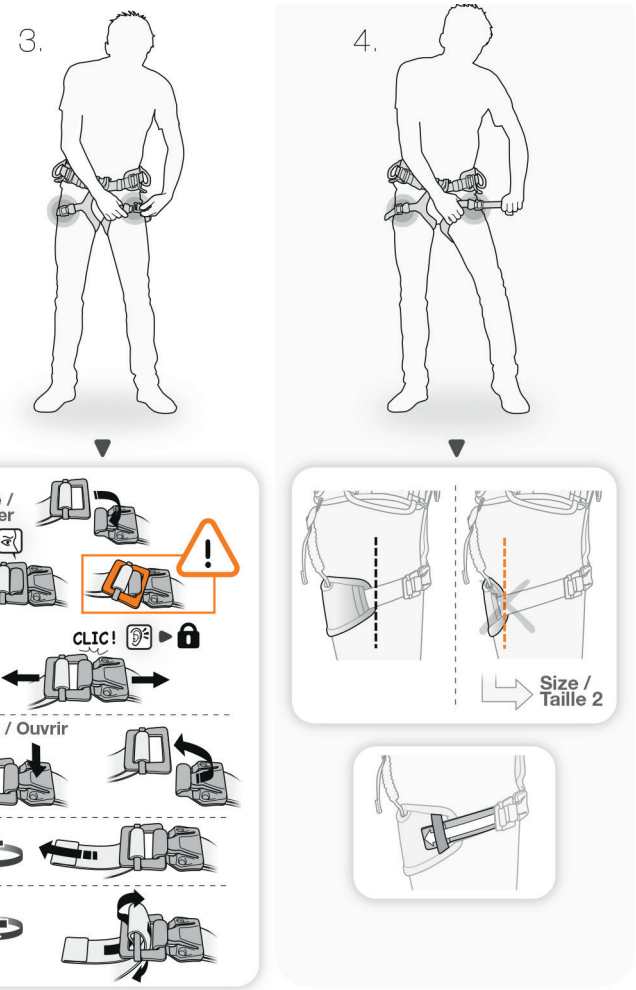





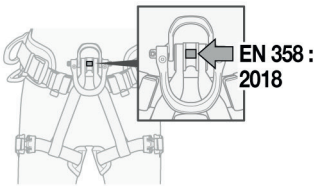



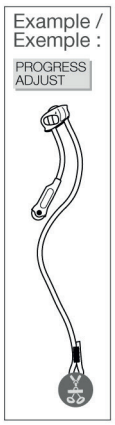



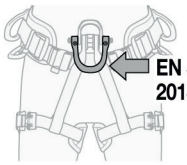


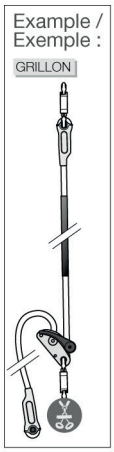


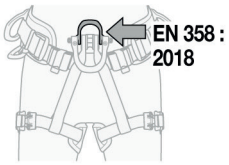
## 6. EN 358: 2018 harness for work positioning and restraint
## Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358: 2018



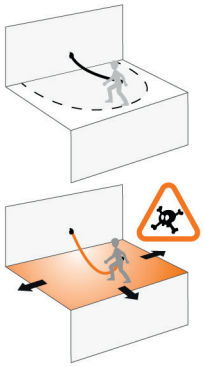



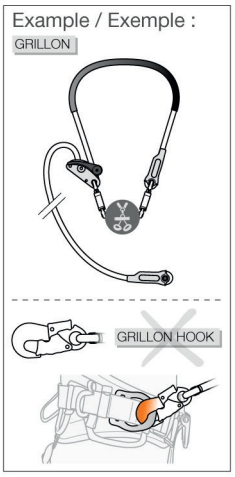



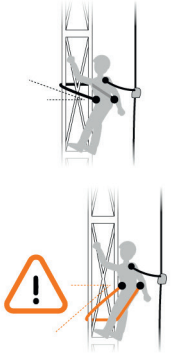



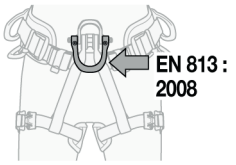
## 6. EN 358: 2018 harness for work positioning and restraint
## Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358: 2018

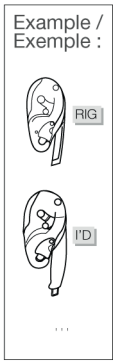


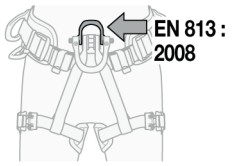


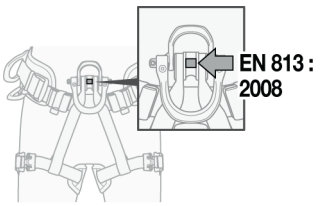



## 7. Seat harness EN 813: 2008
## Harnais cuissard EN 813: 2008

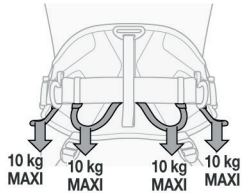


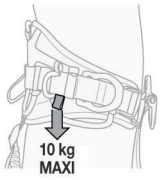



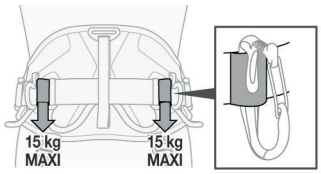



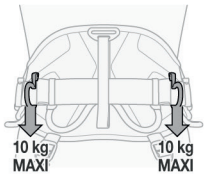



## 8. Equipment loops
## Porte-matériels



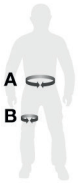




## 9. Accessories
## Accessoires

PODIUM

Shackles for PODIUM seat
Manilles pour sellette PODIUM




| | A | B |
|---|---|---|
| **Size / Taille 0** | 65 - 80 cm<br>26 - 31 inch | 44 - 59 cm<br>18 - 23 inch |
| **Size / Taille 1** | 70 - 93 cm<br>28 - 36 inch | 47 - 62 cm<br>19 - 24 inch |
| **Size / Taille 2** | 83 - 120 cm<br>33 - 46 inch | 50 - 65 cm<br>20 - 25 inch |

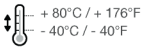
## 10. Additional information
## Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série

B. Markings
Marquage

C. Acceptable T°
T° tolérées




D. Precautions for use / Précautions d'usage

etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection

F. Drying / Séchage

G. Storage - Transport
Stockage - transport

I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

J. FAQ - Contact
Questions - Contact

UK CA
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

**SGS United Kingdom Ltd**
**Inward Way**
**Rossmore Business Park**
**Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN**
**United Kingdom**
**N° 0120**

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

## EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

# 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
Sit harness, work positioning and restraint belt for work at height.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

**WARNING**
**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**
**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

# 2. Nomenclature

(1) Gated ventral attachment point, (2) Side attachment points, (3) Waistbelt straps, (4) Rear restraint attachment point, (5) Rear buckle for chest harness-sit harness connection, (6a) DOUBLEBACK PLUS adjustment buckles, (6b) FAST LT buckles, (7) Equipment loops, (8) Loops for TOOLBAG tool pouch, (9) Elastic keepers for straps, (10) Leg loops, (11) Adjustable leg loop elastic bands, (12) Loops for CARITOOL tool holder, (13) Attachment loops for TOP CROLL S chest harness.

**Principal materials:**
- Straps: polyester.
- Ventral attachment points and adjustment buckles: aluminum alloy, stainless steel.
- Side attachment points: aluminum alloy.

# 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).
WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

**Before each use**

**Harness**

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.
Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.
Verify that the DOUBLEBACK PLUS and FAST LT buckles function properly.

**Gated ventral attachment point**

Verify the absence of any cracks, deformation, corrosion... Verify that the screws are present. Make sure the screws are securely tightened (correct installation, lack of play...).

**During use**

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

# 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).
Warning: verify that your connectors are compatible with the side attachment points: there is a risk of incompatibility of shape, or positioning constraint (e.g. large diameter locking sleeve...).
Warning: lanyards having a sewn termination with plastic protector are not compatible with the pin of the gated ventral attachment point.

# 5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are correctly fastened (see diagrams).

**Gated ventral attachment point**

This point allows multiple pieces of equipment to be attached: a textile lanyard without plastic protector and a PODIUM seat on the pin, a CROLL L rope clamp on the small D, a descender on the large D.
The two screws must be present.
To ensure proper performance of your device, the screws must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct.
Carefully follow the instructions for assembly and disassembly: see indicative arrows.
It is not necessary to completely remove the screw to free the pin.
If you lose a screw, contact Petzl after-sales service.

**Adjustment and suspension test**

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.
In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

# 6. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint

These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system. See the Instructions for Use of the lanyard used, for usage precautions.
Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt. For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.
These attachment points are not designed for fall-arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall-arrest systems.
The waistbelt is approved for one user, including his/her tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg.

**6A. Gated ventral attachment point**

**6B. Waistbelt side attachment points**

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

**6C. Rear restraint attachment point**

This rear waistbelt attachment point is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

# 7. EN 813: 2008 sit harness

**Gated ventral attachment point**

Nominal maximum load: 140 kg.
Designed for progression on rope and work positioning.
Use the ventral point to attach a descender, positioning lanyards or progression lanyards.
This attachment point is not suitable for fall arrest.

# 8. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.
WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

# 9. Accessories

PODIUM seat and shackles for PODIUM seat.

# 10. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

**When to retire your equipment:**
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.
**Icons:**
**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- J. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. Manufacturer address - o. Date of manufacture (month/year)

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

# 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Harnais cuissard, ceinture de maintien et de retenue pour les travaux en hauteur.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

**ATTENTION**
**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**
**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

# 2. Nomenclature

(1) Point d'attache ventral ouvrable, (2) Points d'attache latéraux, (3) Sangles de ceinture, (4) Point d'attache arrière de retenue, (5) Boucle arrière de liaison torse-cuissard, (6a) Boucles de réglage DOUBLEBACK PLUS, (6b) Boucles FAST LT, (7) Porte-matériel, (8) Passants pour porte-outils TOOLBAG, (9) Passants élastiques pour sangle, (10) Sangles de cuisses, (11) Élastiques de cuisses réglables, (12) Passants pour porte-outils CARITOOL, (13) Boucles d'attache du torse TOP CROLL S.

**Matériaux principaux :**
- Sangles : polyester.
- Points d'attache ventraux et boucles de réglage : alliage d'aluminium, acier inoxydable.
- Points d'attache latéraux : alliage d'aluminium.

# 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

**Avant toute utilisation**

**Harnais**

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.
Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.
Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK PLUS et FAST LT.

**Point d'attache ventral ouvrable**

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion... Vérifiez la présence des vis. Vérifiez le serrage des vis (installation correcte, absence de jeu...).

**Pendant l'utilisation**

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

# 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).
Attention, vérifiez la compatibilité de vos connecteurs avec les points d'attache latéraux : risque d'incompatibilité de forme ou de contrainte de positionnement (exemple : bague de gros diamètre...).
Attention, les longes avec un assemblage terminaison cousue et protection plastique ne sont pas compatibles avec l'axe du point d'attache ventral ouvrable.

# 5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST LT (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

**Point d'attache ventral ouvrable**

Ce point permet une connexion de plusieurs équipements : une longe textile sans protection plastique et une sellette PODIUM sur l'axe, un bloqueur CROLL L sur le petit dé, un descendeur sur le grand dé.
Les deux vis doivent être présentes.
Afin d'assurer les bonnes performances de votre appareil, les vis doivent être installées correctement et serrées au couple indiqué. Seule l'utilisation d'une clé dynamométrique permet de vérifier que le couple de serrage obtenu est correct.
Suivez précisément les instructions de montage et démontage : voir flèches indicatives.
Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement la vis pour libérer l'axe.
Si vous perdez une vis, contactez le service après-vente Petzl.

**Réglage et test de suspension**

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.
Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

# 6. Ceinture de maintien au travail et de retenue EN 358 : 2018

Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou système de retenue.
Consultez la notice de la longe utilisée pour les précautions d'usage.
Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.
Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.
La ceinture est approuvée pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids total allant jusqu'à 150 kg.

**6A. Point d'attache ventral ouvrable**

**6B. Points d'attache latéraux de ceinture**

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être confortablement en appui dans la ceinture.

**6C. Point d'attache arrière de retenue**

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

# 7. Harnais cuissard EN 813 : 2008

**Point d'attache ventral ouvrable**

Charge nominale maximale : 140 kg.
Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.
Utilisez le point ventral pour connecter un descendeur, des longes de maintien ou des longes de progression.
Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

# 8. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.
ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

# 9. Accessoires

La sellette PODIUM et les manilles pour sellette PODIUM.

# 10. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

**Mise au rebut :**
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
**Pictogrammes :**
**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- J. Questions/contact**

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taillant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Charge nominale maximale - n. Adresse du fabricant - o. Date de fabrication (mois/année)

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

# 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Sitzgurt, Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung für die Höhenarbeit.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

# Haftung

**WARNUNG**
**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**
**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**
Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

# 2. Benennung der Teile

(1) Aufschraubbarer ventraler Befestigungspunkt, (2) Seitliche Halteösen, (3) Gurtband des Hüftgurts, (4) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (5) Rückseitige Schnalle für die Verbindung von Brust- und Sitzgurt, (6a) DOUBLEBACK PLUS-Einstellschnallen, (6b) FAST LT-Schnallen, (7) Materialschlaufen, (8) Befestigungsmöglichkeiten für TOOLBAG-Werkzeugtasche, (9) Elastische Riemenhalter für das Gurtband, (10) Beinschlaufen, (11) Einstellbare elastische Beinschlaufenaufhängungen, (12) Befestigungsmöglichkeiten für CARITOOL-Gerätehalter, (13) Schlaufen zum Befestigen des TOP CROLL S-Brustgurts.

**Hauptmaterialien:**
- Gurtband: Polyester.
- Ventrale Halteösen und Einstellschnallen: Aluminiumlegierung, rostfreier Stahl.
- Seitliche Halteösen: Aluminiumlegierung.

# 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

**Vor jedem Einsatz**

**Gurt**
Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, Einstellschnallen und Sicherheitsnähten.
Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.
Stellen Sie sicher, dass die DOUBLEBACK PLUS- und FAST LT-Schnallen richtig funktionieren.

**Aufschraubbarer ventraler Befestigungspunkt**
Stellen Sie sicher, dass der Befestigungspunkt keine Risse, Deformierungen, Korrosionserscheinungen usw. aufweist. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben vorhanden sind. Prüfen Sie, ob die Schrauben festgezogen sind (richtige Montage, kein Spiel usw.).

**Während des Gebrauchs**
Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

# 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 362).
Achtung: Überprüfen Sie die Kompatibilität Ihrer Verbindungselemente mit den seitlichen Halteösen: Risiko einer Inkompatibilität hinsichtlich der Form oder Positionierung (z. B. Verriegelungshülse mit großem Durchmesser).
Achtung: Verbindungsmittel mit einer vernähten Endverbindung und Kunststoffüberzug sind nicht mit dem Mittelstift des aufschraubbaren ventralen Befestigungspunkts kompatibel.

# 5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, sodass es flach anliegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST LT-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen (siehe Abbildungen).

**Aufschraubbarer ventraler Befestigungspunkt**
Er ermöglicht das Einhängen mehrerer Ausrüstungsgegenstände: ein textiles Verbindungsmittel ohne Kunststoffüberzug und einen PODIUM-Sitz am Mittelstift, eine CROLL L-Sekklemme am kleinen D-Ring, ein Abseilgerät am großen D-Ring.
Die beiden Schrauben müssen vorhanden sein.
Damit die Leistungseigenschaften Ihres Geräts gewährleistet werden können, müssen die Schrauben richtig angebracht und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden. Nur mithilfe eines Drehmomentschlüssels kann überprüft werden, ob das erreichte Anzugsdrehmoment korrekt ist.
Befolgen Sie die Montage- und Demontagehinweise: siehe Pfeile.
Um den Mittelstift zu lösen, muss die Schraube nicht vollkommen herausgedreht werden.
Wenn Sie eine Schraube verloren haben, wenden Sie sich an den Petzl Kundendienst.

**Einstellung und Hängetest**
Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.
Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Halteöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

# 6. Haltegurt zur Arbeitsplatz-positionierung und Rückhaltung EN 358: 2018

Diese Halteösen dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden.
Bitte lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des verwendeten Verbindungsmittels in der Gebrauchsanleitung des Produkts.
Benutzen Sie einen Haltegurt nicht, wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass der Anwender im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist. Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hüfthöhe oder darüber positionierten Anschlagpunkt.
Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.
Der Hüftgurt ist zugelassen für Anwender, die mit ihren Arbeitsgeräten und ihrer Ausrüstung maximal 150 kg wiegen.

**6A. Aufschraubbarer ventraler Befestigungspunkt**

**6B. Seitliche Halteösen des Hüftgurts**
Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

**6C. Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems**
Diese rückseitige Öse des Hüftgurts dient ausschließlich dazu, den Anwender von der Absturzkante fernzuhalten.

# 7. Sitzgurt EN 813: 2008

**Aufschraubbarer ventraler Befestigungspunkt**
Maximale Arbeitslast: 140 kg.
Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung.
Verwenden Sie den ventralen Befestigungspunkt zum Einhängen eines Abseilgeräts, von Verbindungsmitteln zur Arbeitsplatzpositionierung oder Verbindungsmitteln zur Fortbewegung.
Verwenden Sie diesen Befestigungspunkt nicht zum Einhängen eines Auffangsystems.

# 8. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.
ACHTUNG – GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

# 9. Zubehör

PODIUM-Sitz und Verbindungsbügel für den PODIUM-Sitz.

# 10. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
- Der Anwender muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, sodass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma!).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

**Aussondern von Ausrüstung:**
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Es ist älter als 10 Jahre (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

**Zeichenerklärungen:**
**A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/ Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **– J. Fragen/Kontakt**

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Maximale Nennlast – n. Adresse des Herstellers – o. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della consideration di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

# 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Imbracatura bassa, cintura di posizionamento e di trattenuta per i lavori in quota.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

**ATTENZIONE**
**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**
**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**
Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**
Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

# 2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco ventrale apribile, (2) Punti di attacco laterali, (3) Fettucce di regolazione cintura, (4) Punto di attacco posteriore di trattenuta, (5) Fibbia posteriore di collegamento pettorale-imbracatura bassa, (6a) Fibbie di regolazione DOUBLEBACK PLUS, (6b) Fibbie FAST LT, (7) Portamateriali, (8) Passanti per porta attrezzi TOOLBAG, (9) Passanti elastici per fettuccia, (10) Fettucce di regolazione cosciali, (11) Elastici di cosciali regolabili, (12) Passanti per portamateriale CARITOOL, (13) Fibbie di attacco del pettorale TOP CROLL S.

**Materiali principali:**
- Fettucce: poliestere.
- Punti di attacco ventrali e fibbie di regolazione: lega di alluminio, acciaio inossidabile.
- Punti di attacco laterali: lega di alluminio.

# 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

**Prima di ogni utilizzo**

**Imbracatura**
Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.
Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...
Attenzione ai fili tagliati o allentati.
Controllare il buon funzionamento delle fibbie DOUBLEBACK PLUS e FAST LT.

**Punto di attacco ventrale apribile**
Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosione... Verificare la presenza delle viti.
Verificare il serraggio delle viti (installazione corretta, assenza di gioco...).

**Durante l'utilizzo**
Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema.
Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

# 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).
Attenzione, verificare la compatibilità dei connettori con i punti di attacco laterali: rischio d'incompatibilità di forma o di vincolo di posizionamento (esempio: ghiera di grande diametro...).
Attenzione, i cordini con un assemblaggio terminazione cucita e protezione in plastica non sono compatibili con l'asse del punto di attacco ventrale apribile.

# 5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti elastici.
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST LT (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio (vedi disegni).

**Punto di attacco ventrale apribile**
Questo punto consente il collegamento di più dispositivi: un cordino in tessuto senza protezione di plastica e un sedile PODIUM sull'asse, un bloccante CROLL L sul piccolo anello, un discensore sul grande anello.
Le due viti devono essere presenti.
Per garantire le buone prestazioni del dispositivo, le viti devono essere installate correttamente e serrate alla coppia indicata. Soltanto l'utilizzo di una chiave dinamometrica consente di verificare che la coppia di serraggio ottenuta sia corretta.
Seguire con precisione le istruzioni di montaggio e smontaggio: vedi frecce indicative.
Non è necessario rimuovere completamente la vite per liberare l'asse.
Se si perde una vite, contattare il Servizio Post-Vendita di Petzl.

**Regolazione e prova di sospensione**
L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.
Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

# 6. Cintura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta EN 358: 2018

Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta.
Consultare l'istruzione del cordino utilizzato per le precauzioni d'uso.
Fare attenzione a non utilizzare una cintura di posizionamento se esiste il rischio che l'utilizzatore si ritrovi sospeso o esposto a una tensione incontrollata sulla cintura. Per il posizionamento sul lavoro, utilizzare un punto di ancoraggio situato a livello della vita o al di sopra.
Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.
La cintura è omologata per un utilizzatore, compresi i suoi attrezzi e il suo materiale, per un peso totale fino a 150 kg.

**6A. Punto di attacco ventrale apribile**

**6B. Punti di attacco laterali della cintura**
Utilizzare sempre i due punti d'attacco laterali insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura.

**6C. Punto di attacco posteriore di trattenuta**
Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile.

# 7. Imbracatura bassa EN 813: 2008

**Punto di attacco ventrale apribile**
Carico nominale massimo: 140 kg.
Destinato alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro.
Utilizzare il punto di attacco ventrale per collegare un discensore, dei cordini di posizionamento o dei cordini di progressione.
Questo punto di attacco non è adatto all'arresto delle cadute.

# 8. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.
ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

# 9. Accessori

Il sedile PODIUM e i grilli per sedile PODIUM.

# 10. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

**Eliminazione:**
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

**Pittogrammi:**
**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- J. Domande/contatto**

## Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

## Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Carico nominale massimo - n. Indirizzo del fabbricante - o. Data di fabbricazione (mese/anno)

# ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Arnés de asiento, cinturón de sujeción y de retención para los trabajos en altura.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

**ATENCIÓN**
**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**
**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**
Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche ventral con cierre, (2) Puntos de enganche laterales, (3) Cintas del cinturón, (4) Punto de enganche posterior de retención, (5) Anilla posterior de unión torso-arnés de asiento, (6a) Hebillas de regulación DOUBLEBACK PLUS, (6b) Hebillas FAST LT, (7) Anillos portamaterial, (8) Anillas para bolsa portaherramientas TOOLBAG, (9) Trabillas elásticas para cinta, (10) Cintas de las perneras, (11) Elásticos regulables de las perneras, (12) Alojamientos para portaherramientas CARITOOL, (13) Anillas de enganche del torso TOP CROLL S.

**Materiales principales:**
- Cintas: poliéster.
- Puntos de enganche ventrales y hebillas de regulación: aleación de aluminio y acero inoxidable.
- Puntos de enganche laterales: aleación de aluminio.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

**Antes de cualquier utilización**

**Arnés**
Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.
Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...
Atención a los hilos cortados o flojos.
Compruebe que las hebillas DOUBLEBACK PLUS y FAST LT funcionen correctamente.

**Punto de enganche ventral con cierre**
Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión... Compruebe la presencia de los tornillos. Compruebe el apretado de los tornillos (instalación correcta, ausencia de holgura...).

**Durante la utilización**
Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Los elementos utilizados con su arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).
Atención: compruebe la compatibilidad de los conectores con los puntos de enganche laterales: riesgo de incompatibilidad de forma o de error de posicionamiento (ejemplo: casquillo de gran diámetro...).
Atención: los elementos de amarre con un ensamblaje con terminal cosido y protección plástica no son compatibles con el eje del punto de enganche ventral con cierre.

## 5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien aplanada) en las trabillas elásticas.
- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST LT (piedras, arena, vestimenta…). Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

**Punto de enganche ventral con cierre**
Este punto permite una conexión de varios equipos: un elemento de amarre textil sin protección plástica y un asiento PODIUM en el eje, un bloqueador CROLL L en la D pequeña y un descensor en la D grande.
Los dos tornillos deben estar presentes.
Con el fin de asegurar el funcionamiento correcto de su aparato, los tornillos deben estar instalados correctamente y apretados con el par indicado. Solo la utilización de una llave dinamométrica permite comprobar que el par de apriete obtenido sea correcto.
Siga exactamente las instrucciones de montaje y desmontaje: consulte las flechas indicativas.
No es necesario retirar completamente el tornillo para liberar el eje.
Si pierde un tornillo, contacte con el servicio posventa de Petzl.

**Regulación y prueba de suspensión**
Su arnés debe estar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

## 6. Cinturón de sujeción y de retención EN 358: 2018

Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención.
Consulte la ficha técnica del elemento de amarre utilizado para las precauciones de utilización.
Asegúrese de no utilizar un cinturón de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón. Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella.
Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.
El cinturón está aprobado para un usuario, incluidas sus herramientas y su material, para un peso total de hasta 150 kg.

**6A. Punto de enganche ventral con cierre**

**6B. Puntos de enganche laterales del cinturón**
Para descansar cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.

**6C. Punto de enganche posterior de retención**
Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se puede producir una caída.

## 7. Arnés de asiento EN 813: 2008

**Punto de enganche ventral con cierre**
Carga nominal máxima: 140 kg.
Destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo.
Utilice el punto ventral para conectar un descensor, elementos de amarre de sujeción o elementos de amarre de progresión.
Este punto de enganche no es adecuado para la detención de caídas.

## 8. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.
ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

## 9. Accesorios

El asiento PODIUM y los grilletes para el asiento PODIUM.

## 10. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja:**
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
**Pictogramas:**
**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- J. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Tallaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Carga nominal máxima - n. Dirección del fabricante - o. Fecha de fabricación (mes/año)

# PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.
Arnês de cintura, cinto de posicionamento no trabalho e de restrição para trabalhos em altura.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

**ATENÇÃO**
**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**
**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**
Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação ventral que se pode abrir, (2) Pontos de fixação laterais, (3) Fitas do cinto, (4) Ponto de fixação posterior de restrição, (5) Fivela posterior de ligação torso-arnês, (6a) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK PLUS, (6b) Fivelas FAST LT, (7) Porta-material, (8) Passadores para porta-ferramentas TOOLBAG, (9) Passadores elásticos para fitas, (10) Fitas de perneiras, (11) Elásticos de perneiras ajustáveis, (12) Passadores para porta-ferramentas CARITOOL, (13) Fivelas de fixação do torso TOP CROLL S.

**Materiais principais:**
- Fitas: poliéster.
- Pontos de fixação ventrais e fivelas de ajuste: liga de alumínio, aço inoxidável.
- Pontos de fixação laterais: liga de alumínio.

## 3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.
Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

**Antes de qualquer utilização**

**Arnês**
Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.
Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos...
Atenção aos fios cortados ou distendidos.
Verifique o bom funcionamento das fivelas DOUBLEBACK PLUS e FAST LT.

**Ponto de fixação ventral que se pode abrir**
Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão... Verifique a presença dos parafusos. Verificar o aperto dos parafusos (instalação correcta, sem folga...).

**Durante a utilização**
Verifique regularmente o correto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Os elementos utilizados com o seu arnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).
Atenção, verifique a compatibilidade dos seus conectores com os pontos de fixação laterais: risco de incompatibilidade de forma ou de limitação de posicionamento (exemplo: trava de grande diâmetro...).
Atenção, as longes com uma montagem de extremidade cosida e protecção plástica não são compatíveis com o eixo do ponto de fixação ventral que se pode abrir.

## 5. Equipar-se com o arnês

- Procure arrumar o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.
- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST LT (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estejam bem fechadas (ver desenhos).

**Ponto de fixação ventral que se pode abrir**
Este ponto permite uma conexão de vários equipamentos: uma longe têxtil sem protecção plástica e um assento PODIUM no eixo, um bloqueador CROLL L no pequeno D, um descensor no grande D.
Os dois parafusos devem estar presentes.
Para assegurar o bom desempenho do seu aparelho, os parafusos devem estar instalados correctamente e apertados com o torque indicado. Apenas com a utilização de uma chave dinamométrica pode verificar se o torque obtido é o correcto.
Siga com precisão as instruções de montagem e de desmontagem: ver setas indicativas.
Não é necessário retirar completamente o parafuso para libertar o eixo.
Se perder um parafuso, contacte o serviço pós-venda da Petzl.

**Ajuste e teste de suspensão**
O seu arnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.
Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o arnês tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

## 6. Cinto de posicionamento no trabalho e de retenção EN 358: 2018

Estes pontos de fixação devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição.
Consulte as instruções da longe utilizada para as precauções de utilização.
Procure não utilizar um cinto de posicionamento se houver um risco previsível que o utilizador fique suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada pelo cinto. Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima.
Estes pontos de fixação não foram concebidos para utilizações antiqueda. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de retenção, através de meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.
O cinto é aprovado para um utilizador, incluindo as suas ferramentas e o seu material, com um peso total até 150 kg.

**6A. Ponto de fixação ventral que se pode abrir**

**6B. Pontos de fixação laterais do cinto**
Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto, ligando-os por uma longe de posicionamento, para estar apoiado confortavelmente na cintura.

**6C. Ponto de fixação posterior de restrição**
Este ponto de fixação posterior do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de alcançar um local onde uma queda é possível.

## 7. Arnês de cintura EN 813: 2008

**Ponto de fixação ventral que se pode abrir**
Carga nominal máxima: 140 kg.
Destinado à progressão em corda e posicionamento no trabalho.
Utilize o ponto ventral para conectar um descensor, as longes de posicionamento ou as longes de progressão.
Este ponto de fixação não está adaptado para o travamento de quedas.

## 8. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.
ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longe.

## 9. Acessórios

O assento PODIUM e as manilhas para assento PODIUM.

## 10. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um arnês antiquedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Descartar um equipamento:**
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
**Pictogramas:**
**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) **- J. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Carga nominal máxima - n. Endereço do fabricante - o. Data de fabrico (mês/ano)

## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

# 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
Zitgordel en heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking voor werken op hoogte.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

**LET OP**
**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**
**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**
Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**
Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

# 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Te openen ventraal inbindpunt, (2) Laterale inbindpunten, (3) Heupriemen, (4) Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeperking, (5) Gesp achteraan voor verbinding borst- en zitgordel, (6a) Regelbare DOUBLEBACK PLUS gespen, (6b) FAST LT automatische gespen, (7) Materiaallus, (8) Doorsteeklussen voor TOOLBAG materiaalzakje, (8) Elastische doorsteeklussen voor bandlus, (10) Beenlussen, (11) Verstelbare elastieken voor beenlussen, (12) Doorsteeklussen voor CARITOOL materiaaldrager, (13) Verbindingsgesp voor TOP CROLL S borstgordel.

**Voornaamste materialen:**
- Bandlussen: polyester.
- Ventrale inbindpunten en regelbare gespen: aluminiumlegering, roestvrij staal.
- Laterale inbindpunten: aluminiumlegering.

# 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

**Vóór elk gebruik**

**Gordel**
Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelbare gespen en de veiligheidsstiksels na.
Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op voor doorgesneden of uitgerokken vezels.
Check de goede werking van de DOUBLEBACK PLUS en FAST LT gespen.

**Ventraal inbindpunt met opening**
Controleer op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, corrosie enz. Controleer of alle schroeven aanwezig zijn. Controleer dat de schroeven goed aangedraaid zijn (juiste plaatsing, geen speling ...).

**Tijdens het gebruik**
Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

# 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).
Let op: controleer de compatibiliteit van uw karabiners met de laterale inbindpunten, want risico op incompatibele vorm of verkeerde positionering (bv. ring met grote diameter).
Let op: de leeflijnen met een genaaid uiteinde en plastic beschermhuls zijn niet compatibel met de as van het ventrale inbindpunt met opening.

# 5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtollige deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de elastische doorsteeklussen opbergt.
- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST LT gespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie schema).

**Ventraal inbindpunt met opening**
Op dit punt kunt u verschillende materialen installeren: een leeflijn in textiel zonder plastic beschermhuls en een PODIUM zitje op de as, een CROLL L stijgklem op de kleine D-ring, een afdaalapparaat op de grote D-ring.
De twee schroeven moeten aanwezig zijn.
Voor een juiste prestatie van uw apparaat moeten de schroeven juist geplaatst zijn en op de vermelde kracht aangespannen zijn. U kunt de aanspanningskracht enkel met een dynamometrische sleutel controleren.
Volg nauwgezet de instructies voor (de)montage: zie pijltjes.
U hoeft de schroef niet volledig te verwijderen om de as los te maken.
Bij verlies van een schroef: neem contact op met de dienst na verkoop van Petzl.

**Afstelling en ophangingstest**
Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.
U moet een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met uw uitrusting uitvoeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

# 6. Heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking EN 358: 2018

Deze inbindpunten mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking.
Respecteer de gebruiksvoorwaarden zoals vermeld in de technische bijsluiter van de gebruikte leeflijn.
Gebruik geen heupriem voor werkplaatsbeperking indien het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem. Voor werkplaatsbeperking moet u een verankeringspunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken.
Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivalbeveiliging. Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen.
De heupriem is goedgekeurd voor een gebruiker, inclusief zijn uitrusting en materiaal, voor een totaalgewicht tot 150 kg.

**6A. Ventraal inbindpunt met opening**

**6B. Laterale inbindpunten op de heupriem**
Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering, zodat u comfortabel gesteund wordt in de heupriem.

**6C. Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeperking**
Dit inbindpunt achteraan de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt waar hij kan vallen.

# 7. Zitgordel EN 813: 2008

**Ventraal inbindpunt met opening**
Maximale nominale last: 140 kg.
Bestemd voor het voortbewegen op touw en werkpositionering.
Gebruik het ventrale punt voor het verbinden van een afdaalapparaat, leeflijnen voor werkpositionering of voortbeweging.
Dit inbindpunt is niet geschikt voor valstopsystemen.

# 8. Materiaallus

De materiaallussen mogen enkel gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.
LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

# 9. Accessoires

Het PODIUM zitje en de verbindingsarmen voor het PODIUM zitje.

# 10. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

**Afschrijven:**
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

**Pictogrammen:**
**A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- J. Vragen/contact**

## 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Maximale nominale last - n. Adres van de fabrikant - o. Fabricagedatum (maand/jaar)

## DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselsskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

# 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
Siddesele til arbejde i højder med støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

## Ansvar

**ADVARSEL**
**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**
**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**
Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**
Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

# 2. Fortegnelse over delene

(1) Låseligt mavefastgørelsespunkt, (2) Sidefastgørelsespunkter, (3) Bælteremme, (4) Rygfastgørelsespunkt til fastspænding, (5) Forbindelsesled (bag) til brystsele, (6a) DOUBLEBACK PLUS justerbare spænder, (6b) FAST LT spænder, (7) Udstyrsholder, (8) Holdere til TOOLBAG værktøjspose, (9) Elastiske stroppeholdere, (10) Benlukker, (11) Justerbare, elastiske benremme, (12) Holdere til CARITOOL, (13) TOP CROLL S fastgørelseslukker til brystsele.

**Hovedmaterialer:**
- Remme og stropper: polyester.
- Mavefastgørelsespunkter og justerbare spænder: aluminiumslegering, rustfrit stål.
- Sidefastgørelsespunkter: aluminiumslegering.

# 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

**Før enhver anvendelse**

**Sele**
Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne.
Hold øje med revner, slitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.
Kontroller, at DOUBLEBACK PLUS og FAST LT spænderne fungerer korrekt.

**Låseligt mavefastgørelsespunkt**
Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, korrosion, osv. Kontroller, at skruerne er på plads. Kontroller, at skruerne er spændt ordentligt (korrekt montering, ingen slør, osv.).

**Under anvendelsen**
Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

# 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).
Advarsel: Kontroller, at dine karabiner er forenelige med sidefastgørelsespunkterne. Der er risiko for inkompatibilitet, hvad angår form og positionsbelastning (f.eks.: bred ring, osv.).
Advarsel: Sikkerhedsliner med syet øje og plastbeskyttelse er inkompatible med akslen til det låselige mavefastgørelsespunkt.

# 5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under de elastiske stroppeholdere.
- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST LT spændernes funktion (småsten, sand, tøj, osv.). Kontroller, at de er låst korrekt (se tegninger).

**Låseligt mavefastgørelsespunkt**
På dette fastgørelsespunkt er det muligt at fastgøre mere udstyr: en sikkerhedsline af tekstil uden plastbeskyttelse og et PODIUM sæde på akslen, en CROLL L rebklemme på den lille D-ring samt en nedfiringsbremse på den store D-ring.
Begge skruer skal være på plads.
For at sikre udstyrets ydeevne skal skruerne monteres korrekt og være fastspændt efter det angivne tilspændingsmoment. Anvend en momentnøgle for at kontrollere, at det opnåede tilspændingsmoment er korrekt.
Følg monterings- og afmonteringsvejledninger nøje: Se indikatorpilene.
Det er ikke nødvendigt at fjerne skruen helt for at frigøre akslen.
Kontakt Petzls kundeservice, hvis du taber en skrue.

**Justering og siddetest**
Sidde selen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddetest på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selen er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

# 6. EN 358: 2018 Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding

Fastgørelsespunkterne må kun anvendes ved fastgørelse på et system til arbejdspositionering og fastspænding.
Se brugsanvisning for sikkerhedsline brugt under sædvanlige forholdsregler.
Der må ikke anvendes et støttebælte, når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængende eller udsat for en ukontrolleret belastning ved støttebæltet. Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højere.
Fastgørelsespunkterne er ikke designet til anvendelse til faldsikring. Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringssystemer med en eller flere falddæmpere.
Støttebæltet er godkendt til én bruger, inkl. brugerens værktøj og materiale, med en samlet vægt på op til 150 kg.

**6A. Låseligt mavefastgørelsespunkt**

**6B. Hoftebæltets sidefastgørelsespunkter**
Anvend altid begge sidefastgørelsespunkter samtidigt ved at forbinde dem med en passende sikkerhedsline for at opnå den optimale støtte af hoftebæltet.

**6C. Bagfastgørelsespunkt til fastspænding**
Bagfastgørelsespunktet på selen er udelukkende beregnet til at holde brugeren væk fra områder, hvor der er risiko for fald.

# 7. EN 813: 2008 siddesele

**Låseligt mavefastgørelsespunkt**
Nominel maksimal belastning: 140 kg.
Designet til klatring på reb og arbejdspositionering.
Anvend mavefastgørelsespunktet til at fastgøre en nedfiringsbremse, sikkerhedsliner til arbejdspositionering eller sikkerhedsliner til klatring.
Dette fastgørelsespunkt er ikke egnet til faldsikringssystemer.

# 8. Udstyrsholder

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.
ADVARSEL - FARE: Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

# 9. Tilbehør

PODIUM sæde og sjækler til PODIUM sæde.

# 10. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).
- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der før enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

**Kassering af udstyr:**
ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

**Piktogrammer:**
**A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- J. Spørgsmål/kontakt**

## 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

## Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

## Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Maksimal nominel belastning - n. Producentens adresse - o. Fremstillingsdato (måned/år)

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

# 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.
Sittsele och fallhindrande bälte för arbetspositionering vid arbete på hög höjd.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

## Ansvar

**VARNING**
**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.**
**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.**
Innan du använder denna utrustning måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**
Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

# 2. Utrustningens delar

(1) Öppningsbar främre inkopplingspunkt, (2) Sidoplacerade inkopplingspunkter, (3) Remmar till midjebälte, (4) Bakre inkopplingspunkt för fallhindrande system, (5) Bakre spänne för hopkoppling av bröst- och sittsele, (6a) DOUBLEBACK PLUS-justeringsspännen, (6b) FAST LT-spännen, (7) Utrustningsöglor, (8) Öglor för TOOLBAG-verktygsväska, (9) Elastiska hällor för remmar, (10) Benslingor, (11) Justerbara elastiska band till benslingor, (12) Öglor för CARITOOL-verktygshållare, (13) Inkopplingsöglor för TOP CROLL S-bröstsele.

**Huvudsakliga material:**
- Remmar: polyester.
- Främre inkopplingspunkter och justeringsspännen: aluminiumlegering, rostfritt stål.
- Sidoplacerade inkopplingspunkter: aluminiumlegering.

# 3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

**Före varje användningstillfälle**

**Selar**
Kontrollera vävbanden vid inkopplingspunkter, justeringsspännen och sömmar.
Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit på grund av användning, värme, kemikalier osv. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trådar.
Kontrollera att DOUBLEBACK PLUS- och FAST LT-spännena fungerar ordentligt.

**Öppningsbar främre inkopplingspunkt**
Kontrollera att den är fri från sprickor, deformationer, rost m.m. Kontrollera att skruvarna sitter på plats. Kontrollera att skruvarna är ordentligt åtdragna (korrekt montering, avsaknad av glapp osv.).

**Under användning**
Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt åtdragna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

# 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).
Varning: Kontrollera att dina karbiner är kompatibla med de sidoplacerade inkopplingspunkterna: det finns en risk för inkompatibilitet av formen eller begränsning av positionering (t.ex. låshylsa med stor diameter osv.).
Varning: Slingor som har sydda öglor med plastskydd är inte kompatibla med sprinten i den öppningsbara främre inkopplingspunkten.

# 5. Justering av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt (vikta platt) i de elastiska hällorna.
- Var uppmärksam på främmande föremål som kan försämra FAST LT-spännenas funktion (småsten, sand, kläder osv.). Kontrollera att de är ordentligt stängda (se figurer).

**Öppningsbar främre inkopplingspunkt**
Med denna punkt går det att koppla in flera utrustningsdelar: en textilslinga utan plastskydd och en PODIUM-sits på sprinten, en CROLL L-repklämma i den lilla D-ringen och ett firningsdon i den stora D-ringen.
De två skruvarna måste sitta på plats.
För att utrustningen ska fungera som den ska måste skruvarna monteras korrekt och dras åt till angivet vridmoment. Det enda sättet att kontrollera korrekt vridmoment är att använda en momentnyckel.
Följ instruktionerna för montering och demontering noga (se pilarna för rätt riktning).
Det är inte nödvändigt att ta bort skruven helt för att frigöra sprinten.
Kontakta Petzls kundtjänst om du skulle råka tappa bort skruven.

**Justering och belastningstest**
Selen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.
I en säker miljö och med all utrustning på ska du röra på dig och hänga i selen från varje inkopplingspunkt för att kontrollera att selen passar bra, är bekväm och att den är korrekt justerad.

# 6. EN 358: 2018-bälte för arbetspositionering och fallhindrande system

Dessa inkopplingspunkter får endast användas för inkopling till ett fallhindrande system eller ett positioneringssystem.
För säker användning, se användarinstruktionerna för slingan som används.
Använd inte arbetspositioneringsbälte om det finns en tänkbar risk för att användaren blir hängande eller utsatt för en okontrollerad spänning i bältet. Vid arbetspositionering ska förankringspunkten sitta i eller ovanför midjehöjd.
Dessa inkopplingspunkter är inte gjorda för att användas till fallskydd. Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositioneringssystemet eller det fallhindrande systemet med gemensamma eller personliga fallskyddssystem.
Midjebältet är godkänt för en användare, inklusive användarens utrustning och verktyg, till en maximal vikt av 150 kg.

**6A. Öppningsbar främre inkopplingspunkt**

**6B. Sidoplacerade inkopplingspunkter på midjebältet**
Använd alltid de två sidoplacerade inkopplingspunkterna tillsammans genom att koppla ihop dem med en positioneringslinga, så att du får bekvämt stöd från midjebältet.

**6C. Bakre inkopplingspunkt för fallhindrande system**
Midjebältets bakre inkopplingspunkt är endast avsedd för inkoppling av ett system som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall.

# 7. EN 813: 2008-sittsele

**Öppningsbar främre inkopplingspunkt**
Nominell maxbelastning: 140 kg.
Konstruerad för arbetspositionering och förflyttning på rep.
Använd den främre inkopplingspunkten för att koppla in firningsdon, positionerings- eller förflyttningslingor.
Denna inkopplingspunkt är inte lämplig för fallskydd.

# 8. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning.
VARNING – FARA: Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, firning, inknytning eller förankring.

# 9. Tillbehör

PODIUM-sits och schacklar till PODIUM-sits.

# 10. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktionerna för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

**När produkten inte längre ska användas:**
VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när
- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia
- den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

**Ikoner:**
**A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- J. Frågor/kontakt**

## 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

## Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

## Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Nominell maxbelastning - n. Tillverkarens adress - o. Tillverkningsdatum (månad/år)

## FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

# 1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).
Istumavaljas, työasemointiin ja lantiovyö pääsyn estämiseen putoamisvaaralliselle alueelle korkeanpaikantyöskentelyyn.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

## Vastuu

**VAROITUS**
**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.**
**Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**
Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**
Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

# 2. Osaluettelo

(1) Avattava lantiovyön etukiinnityspiste, (2) Sivukiinnityspisteet, (3) Lantiovyön hihnat, (4) Takakiinnityspiste kulunrajoitamiseen, (5) Takakiinnityssolki rinta- ja istumavaljaiden kiinnittämiseen, (6a) DOUBLEBACK PLUS-säätösoljet, (6b) FAST LT -soljet, (7) Varustelenkit, (8) TOOLBAG-työkalupussin lenkit, (9) Joustavat hihnojen pidikkeet, (10) Jalkalenkit, (11) Säädettävät elastiset jalkalenkin remmit, (12) CARITOOL-työkalukiinnittimen lenkit, (13) TOP CROLL S -rintavaljaiden kiinnityslenkit.

**Päämateriaalit:**
– Hihnat: polyesteri.
– Lantiokiinnityspisteet ja säätösoljet: alumiiniseos, ruostumaton teräs.
– Sivukiinnityspisteet: alumiiniseos.

# 3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.
Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

**Ennen jokaista käyttöä**

**Valjaat**
Tarkasta hihnat kiinnityspisteiden, säätösolkien ja turvaommelten kohdalta.
Tarkasta, ettei niissä ole viiltoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet.
Varmista, että DOUBLEBACK PLUS- ja FAST LT -soljet toimivat moitteettomasti.

**Avattava vatsakiinnityspiste**
Varmista, ettei tuotteessa ole halkeamia, vääntymiä, syöpymisjälkiä tms. Varmista, että ruuvit ovat mukana. Varmista, että ruuvit ovat pitävästi ja tiukasti kiinni (oikea asennus, ei välystä...).

**Käytön aikana**
Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat asianmukaisesti kiristettynä. Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

# 4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden pitää noudattaa käyttömaassa voimassa olevia standardeja (esim. sulkurenkaiden pitää olla EN 362 -standardin mukaiset).
Varoitus: varmista, että käyttämäsi liittimet ovat yhteensopivia sivukiinnityspisteiden kanssa: epäsopivaan muotoon tai asemointiin liittyvien rajoitusten riski (esim. halkaisijaltaan laaja lukitusvaippa…).
Varoitus: liitosköydet, joissa on ommellut päätteet ja niiden muovisuojus, eivät ole yhteensopivia avattavan lantiovyön etukiinnityspisteen sokan kanssa.

# 5. Valjaiden säätäminen

– Taittele ylimääräiset hihnat litteiksi ja laita ne joustaviin pidikkeisiin.
– Varo ulkopuolisia kappaleita, jotka saattavat estää FAST LT -solkien toiminnan (pikkukivet, hiekka, vaatteet jne.). Varmista, että ne on kiinnitetty oikein (ks. kuvat).

**Avattava vatsakiinnityspiste**
Tähän pisteeseen voidaan kiinnittää useanlaisia varusteiden osia: tekstiilinen liitosköysi ilman muovisuojusta ja sokan varassa oleva PODIUM-istuin, pieneen D-renkaaseen liitetty CROLL L -nousuvarmistin tai suureen D-renkaaseen kiinnitetty laskeutumislaite.
Kummankin ruuvin pitää olla paikoillaan.
Varusteen asianmukaisen suorituskyvyn varmistamiseksi ruuvit pitää asentaa oikein ja kiristää ilmoitettuun momenttiin. Ainoastaan momenttiavaimella pystytään varmistamaan, että kiristysmomentti on oikea.
Noudata tarkoin kokoamis- ja purkuohjeita: katso ohjeen nuolia.
Ruuvia ei tarvitse irrottaa kokonaan sokan irrottamiseksi.
Jos kadotat ruuvin, ota yhteyttä Petzl-asiakaspalveluun.

**Säätö ja roikkumiskoe**
Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa.
Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkua niiden varassa jokaisesta kiinnittymispisteestä varusteidesi kanssa turvallisessa ympäristössä varmistaaksesi, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

# 6. EN 358: 2018 -standardin mukainen vyö työasemointiin ja rajoitusköyden käyttöön

Näitä kiinnityspisteitä saa käyttää ainoastaan rajoitusköyden käyttöön tai työasemointijärjestelmän kiinnittämiseen.
Katso käytettävän liitosköyden käyttöohjeista käytön varotoimet.
Älä käytä työasemointivyötä, jos työssä on mahdollista käydä niin, että käyttäjä jää roikkumaan vyön varaan tai että vyö kiristyy hallitsemattomasti. Käytä työasemoinnissa ankkuripistettä, joka on vyötärön korkeudella tai sitä korkeammalla.
Näitä kiinnityspisteitä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen. Työasemointi- tai rajoitusköysijärjestelmään pitää mahdollisesti lisätä yhteiset tai henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät.
Lantiovyö on hyväksytty yhdelle käyttäjälle, mukaan lukien tämän työkaluille ja varusteille, ja enintään 150 kg:n kokonaispainolle.

**6A. Avattava vatsakiinnityspiste**

**6B. Lantiovyön sivukiinnityspisteet**
Käytä aina molempia sivukiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointiköydellä, jotta lantiovyö tukee käyttäjää mukavasti.

**6C. Takakiinnityspiste rajoitusköyden käyttöön**
Lantiovyön takakiinnityspiste on suunniteltu rajoitusköydelle, jonka ansiosta käyttäjä ei pääse putoamisvaaralliselle alueelle.

# 7. EN 813: 2008 -standardin mukaiset istumavaljaat

**Avattava vatsakiinnityspiste**
Suurin nimelliskuormitus: 140 kg.
Suunniteltu köydessä etenemistä ja työasemointia varten.
Käytä lantiokiinnityspistettä laskeutumislaitteen, asemointiköysien tai etenemisköysien kiinnittämiseen.
Tämä kiinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

# 8. Varustelenkit

Varustelenkkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.
VAROITUS – VAARA: älä koskaan käytä varustelenkkejä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.

# 9. Tarvikkeet

PODIUM-istuin ja PODIUM-istuimen kiinnitysrenkaat.

# 10. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
– Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
– Järjestelmän ankkuripisteen tulee mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).
– Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.
– Varmista, että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti vähentäkseesi putoamisriskiä ja minimoidaksesi putoamismatkan.
– Putoamissuojainvaljaat ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
– Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
– VAROITUS: estä tuotteiden hiertyminen naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin.
– Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.
VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.
– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
– Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

**Milloin varusteet poistetaan käytöstä:**
VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista tai tekstiileistä
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
– se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

**Kuvakkeet:**
**A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- J. Kysymykset/yhteydenotot**

## 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

## Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

## Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Nimellinen enimmäiskuormitus - n. Valmistajan osoite - o. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

# 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.
Sittesele for arbeid i høyden som har mulighet for arbeidsposisjonering og posisjonsbegrensning.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

## Ansvar

**ADVARSEL**
**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.**
**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.**
Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**
Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

# 2. Liste over deler

(1) Låsbart tilkoblingspunkt foran, (2) Sidetilkoblingspunkter, (3) Stropper til hoftebelte, (4) Bakre tilkoblingspunkt for arbeidsposisjonering, (5) Bakre spenne for tilkobling mellom bryst - og sittesele, (6a) DOUBLEBACK PLUS justeringsspenner, (6b) FAST LT spenner, (7) Utstyrslokker, (8) Løkker for TOOLBAG verktøypose, (9) Elastiske båndholdere for stropper, (10) Lårløkker, (11) Justerbare elastiske båndholdere på lårløkker, (12) Løkker for CARITOOL verktøyholder, (13) Tilkoblingsløkker for TOP CROLL S brystsele.

**Hovedmaterialer:**
- Bånd: polyester.
- Lave festepunkt og justeringsspenner: aluminiumslegering, rustfritt stål.
- Sidefester: aluminiumslegering.

# 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

**Før bruk**

**Sele**
Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer.
Se etter kutt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier osv. Se spesielt etter avkuttede eller løse tråder.
Kontroller at DOUBLEBACK PLUS- og FAST LT-spennene fungerer som de skal.

**Låsbart lavt festepunkt foran**
Kontroller at det ikke er noen sprekker, deformasjoner eller korrosjon osv. Kontroller at skruene er tilstede. Sørg for at skruene er tilstrekkelig strammet (at de er korrekt montert, at det ikke er slark osv.).

**Under bruk**
Kontroller regelmessig at justeringsspennene er korrekt strammet. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

# 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).
Advarsel: Kontroller at koblingsstykkene du bruker er kompatible med sidefestene: ukompatibel form eller størrelse kan føre til feilposisjonering (f.eks. låsesylinderen på en skrukarabiner).
Advarsel: Forbindelsesliner som har en sydd ende med beskyttelseshette i plast er ikke kompatible med pinnen på den fremre låsbare tilkoblingspunktet.

# 5. Klargjøring av selen

- Fest overflødige bånd i de elastiske båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.
- Vær oppmerksom på fremmedelementer, som kan hindre FAST LT-spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Kontroller at de er korrekt festet (se tegninger).

**Låsbart lavt festepunkt foran**
Dette punktet tillater samtidig tilkobling av flere enheter: en forbindelsesline i tekstil uten beskyttelseshette i plast og en PODIUM sitteplate på pinnen, en CROLL L tauklemme på den lille D-ringen, en nedfiringsbrems på den store D-ringen.
De to skruene må være tilstede.
For å sikre at produktet fungerer optimalt må skruene være korrekt montert og strammet med det momentet som er oppgitt. Bruk av momentnøkkel er den eneste måten å sikre at skruen blir strammet med riktig moment.
Følg nøye instruksjonen for montering og demontering: se pilene på produktet.
Det er ikke nødvendig å fjerne skruen fullstendig for å frigjøre bolten.
Kontakt Petzl kundeservice dersom du mister en skrue.

**Tilpasning og funksjonstest**
Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.
Du må bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle festepunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene og tilpasset best mulig.

# 6. EN 358: 2018 sele for arbeidsposisjonering og fallforhindring

Disse festepunktene må kun kobles til et system for arbeidsposisjonering eller fallforhindring.
Se bruksanvisningen for forbindelseslinen som benyttes.
Ikke bruk et belte til arbeidsposisjonering dersom det er fare for at brukeren kan bli hengende eller utsatt for ukontrollert belastning fra beltet. Bruk et forankringspunkt som er i hoftehøyde eller høyere ved arbeidsposisjonering.
Disse festepunktene er ikke beregnet for bruk i falloppfangende systemer. I tillegg til systemer for arbeidsposisjonering eller adgangsbegrensning, kan det være nødvendig å bruke et kollektivt eller personlig system for fallsikring.
Hoftebeltet er godkjent for én bruker og brukerens verktøy og utstyr, maksimal totalvekt 150 kg.

**6A. Låsbart lavt festepunkt foran**

**6B. Sidefester på hoften**
Bruk alltid de to sidefestene på hoften sammen ved bruk av en støttestropp, for å oppnå en komfortabel posisjon.

**6C. Lavt festepunkt bak for adgangsbegrensning**
Dette bakre festepunktet på hoftebeltet er kun beregnet for tilkobling til et system for adgangsbegrensning som skal hindre at brukeren kan komme til et område der fall kan forekomme.

# 7. EN 813: 2008 sittesele

**Låsbart lavt festepunkt foran**
Nominell maksimal belastning: 140 kg.
Beregnet for forflytning på tau og arbeidsposisjonering.
Bruk det fremre punktet for å koble til nedfiringsbremser, støttestropper eller forbindelseliner.
Dette tilkoblingspunktet er ikke beregnet for falloppfanging.

# 8. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til utstyr.
ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

# 9. Tilbehør

PODIUM sitteplate og sjakler for PODIUM sitteplate.

# 10. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).
- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et falloppfangende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- ADVARSEL: Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

**Når skal utstyret kasseres:**
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, brukstekniker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
**Symboler:**
**A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbyttbare deler) **- J. Spørsmål/kontakt oss**

## 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

## Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

## Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Nominell maksimal belastning - n. Produsentens adresse - o. Produksjonsdato (måned/år)

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.
Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

# 1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
Uprząż biodrowa, pas stabilizujący i podtrzymujący do prac na wysokości.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

## Odpowiedzialność

**UWAGA**
**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**
**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**
Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

# 2. Oznaczenia części

(1) Przedni, otwierany punkt wpinania, (2) Boczne punkty wpinania, (3) Taśmy pasa, (4) Tylny, podtrzymujący punkt wpinania, (5) Tylna klamra do połączenia uprząż piersiowa-biodrowa, (6a) Klamry DOUBLEBACK PLUS, (6b) Klamry FAST LT, (7) Uchwyt sprzętowy, (8) Szlufki na worki narzędziowe TOOLBAG, (9) Szlufki elastyczne na taśmę pasa, (10) Taśmy udowe, (11) Tylne, regulowane łączniki, (12) Szlufki na uchwyty CARITOOL, (13) Klamry do wpięcia uprzęży piersiowej TOP CROLL S.

**Materiały podstawowe:**
- Taśmy: poliester.
- Przednie punkty wspinania i klamry do regulacji: stop aluminium, stal nierdzewna.
- Boczne punkty wpinania: stop aluminium.

# 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

**Przed każdym użyciem**

**Uprząż**
Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa.
Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itd. Uwaga na przecięte lub wyciągnięte nici.
Sprawdzić prawidłowe działanie klamer DOUBLEBACK PLUS i FAST LT.

**Przedni, otwierany punkt wpinania**
Sprawdzić brak pęknięć, deformacji, korozji itd. Sprawdzić obecność śrub. Sprawdzić dokręcenie śrub (prawidłowe założenie, brak luzu itd.).

**Podczas użytkowania**
Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

# 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).
Elementy wyposażenia używane z waszą uprzężą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).
Uwaga: sprawdzić kompatybilność waszych łączników z bocznymi punktami wpinania: ryzyko niekompatybilności kształtu lub przyjęcia złej pozycji (na przykład nakrętki o dużej średnicy itd.).
Uwaga: lonże z zakończeniami zszywanymi i plastikowymi osłonami nie są kompatybilne z osią otwieranego, przedniego punktu wpinania.

# 5. Zakładanie uprzęży

- Schować nadmiar taśm w szlufkach elastycznych (dobrze złożyć).
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST LT, jak kamienie, piasek, ubranie itd. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie (patrz rysunki).

**Przedni, otwierany punkt wpinania**
Ten punkt umożliwia wpięcie wielu elementów: lonży tekstylnej bez osłony plastikowej, wspornika PODIUM do osi, przyrządu zaciskowego CROLL L do małego kolucha, przyrządu zjazdowego do dużego kolucha.
Obydwie śruby muszą być obecne.
Dla zapewnienia prawidłowych parametrów przyrządu, wszystkie śruby muszą być prawidłowo założone i dokręcone wskazanym momentem. Wyłącznie użycie klucza dynamometrycznego pozwala na kontrolę prawidłowego momentu dokręcania.
Dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i demontażu: patrz strzałki - wskaźniki.
Dla uwolnienia osi nie jest niezbędne, by wykręcać śrubki do końca.
W razie utraty śrubki należy skontaktować się z serwisem Petzl.

**Regulacja i test wiszenia**
Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.
Użytkownik powinien uprząż wypróbować: w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów.
Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

# 6. Pas do stabilizacji i podtrzymywania w pozycji roboczej EN 358: 2018

Punkty wpinania powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania.
Sprawdzić instrukcję użycia lonży pod kątem dodatkowych środków ostrożności.
Nie należy używać pasa podtrzymującego jeżeli istnieje przewidywalne zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie narażony na niekontrolowany ucisk przez pas.
Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej.
Te punkty wpinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. Może zaistnieć konieczność uzupełnia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe).
Pas jest dopuszczony dla użytkownika ważącego do 150 kg, wliczając jego wyposażenie i narzędzia.

**6A. Przedni, otwierany punkt wpinania**

**6B. Boczne punkty wpinania pasa**
By mieć wygodne podparcie w pasie, należy używać zawsze obu bocznych punktów wpinania, połączonych lonżą podtrzymującą.

**6C. Tylny, podtrzymujący punkt wpinania**
Ten punkt wpinania znajdujący się z tyłu pasa służy wyłącznie do uniemożliwienia użytkownikowi na dotarcie do miejsca, w którym upadek jest możliwy.

# 7. Uprząż biodrowa EN 813: 2008

**Przedni, otwierany punkt wpinania**
Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg.
Przeznaczona do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej.
Przedni punkt wpinania służy do wpięcia przyrządu zjazdowego, lonży stabilizujących lub lonży do przemieszczania się.
Ten punkt wpinania nie jest przeznaczony do zatrzymywania upadków z wysokości.

# 8. Uchwyt sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.
UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

# 9. Akcesoria

Wspornik PODIUM i szekle do wspornika PODIUM.

# 10. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

**Utylizacja:**
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
**Piktogramy:**
**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione** (nie dotyczy części zamiennych) **- J. Pytania/kontakt**

## Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

## Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

## Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Maksymalne obciążenie nominalne - n. Adres producenta - o. Data produkcji (miesiąc/rok)

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
高所での作業に使用する、ワークポジショニング、レストレイン用のシットハーネスです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

**責任**

**警告**
**この製品を使用する活動には危険が伴います。**
**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**
使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) ゲート付腹部アタッチメントポイント、(2) 側部アタッチメントポイント、(3) ウエストベルトストラップ、(4) 後部レストレイン用アタッチメントポイント、(5) チェストハーネスとシットハーネスを連結するための後部バックル、(6a) DOUBLEBACK PLUS 調節バックル、(6b) FAST LT バックル、(7) ギアループ、(8) ギアバッグ TOOLBAG 取付用スロット、(9) 伸縮性ストラップリテイナー、(10) レッグループ、(11) 調節可能な伸縮性レッグループストラップ、(12) ツールホルダー CARITOOL 取付用スロット、(13) チェストハーネス TOP CROLL S 取付用アタッチメントポイント

**主な素材:**
- ストラップ: ポリエステル
- 腹部アタッチメントポイントおよび調節バックル: アルミニウム合金、ステンレススチール
- 側部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

**毎回、使用前に**

**ハーネス**
ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。
使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。
DOUBLEBACK PLUS バックルおよび FAST LT バックルが正常に機能することを確認してください。

**ゲート付腹部アタッチメントポイント**
製品に亀裂や変形、腐食等がないことを確認してください。スクリューが取り付けられていることを確認してください。スクリューがしっかり締まっていることを確認してください (正しく取り付けられ、ゆるみがないこと等)。

**使用中の注意点**
調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。
警告: 使用しているコネクターが側部アタッチメントポイントに適していることを確認してください: 不適切な形状でないことや動きの妨げになるおそれがないことを確認してください (例: 直径が大きなロッキングスリーブ等)。
警告: プラスチックスリーブ付の末端が縫製処理されたランヤードを、ゲート付腹部アタッチメントポイントのピンに連結しないでください。

## 5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リテイナーにしまってください
- FAST LT バックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください (図参照)

**ゲート付腹部アタッチメントポイント**
このアタッチメントポイントは複数の器具を連結可能です: ピンにはプラスチックスリーブなしの繊維性ランヤードおよび作業用シート PODIUM、D 型アタッチメントポイント S にはチェストアッセンダー CROLL L、D 型アタッチメントポイント L には下降器。
２本のスクリューが取り付けられていることを確認してください。
器具が正しく機能するには、スクリューを正しく取り付け、指定のトルクで締める必要があります。トルクレンチの使用によってのみ、トルク値が正しいことを確認することができます。
取り付けおよび取り外しの際は、説明書に正確に従ってください: 矢印を参照してください。
ピンを外す際、スクリューを完全に取り外す必要はありません。
スクリューを紛失した場合は、(株) アルテリアにご相談ください。

**調節の確認**
墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
安全な場所で、ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

## 6.EN 358:2018 適合レストレインおよびワークポジショニング用ベルト

これらのアタッチメントポイントは、レストレインまたはワークポジショニングにのみ使用できます。
使用上の注意については、使用するランヤードの取扱説明書を参照してください。
ユーザーがベルトで宙吊りになる、または、動きの取れない状態になる危険性が予測される際には、ワークポジショニング用ベルトを使用しないでください。ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください。
これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム (手すり、安全ネット等) や個人用フォールアレストシステムを併用する必要があります。
ベルトは工具および器具を含めた重さが 150 kg までの 1 人のユーザー用として認証を受けています。

**6A.ゲート付腹部アタッチメントポイント**

**6B.側部アタッチメントポイント**
ウエストベルトの快適なサポート性を得るため、必ず両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用してください (U 字吊り)。

**6C.後部レストレイン用アタッチメントポイント**
このウエストベルト後部のアタッチメントポイントは、墜落の可能性がある場所にユーザーが侵入するのを防ぐための、レストレインシステムを連結する目的でのみ使用できます。

## 7.EN 813:2008 適合シットハーネス

**ゲート付腹部アタッチメントポイント**
最大使用荷重: 140 kg
ロープアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされています。
腹部アタッチメントポイントは、下降器、ワークポジショニング用ランヤードまたはプログレッション用ランヤードの接続に使用してください。
このアタッチメントポイントはフォールアレストの目的には適していません。

## 8.ギアループ

ギアループは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。
警告、危険: ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

## 9.アクセサリー

作業用シート PODIUM および PODIUM 用シャックル。

## 10.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

**廃棄基準:**
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

**アイコン:**
**A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理** (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- J.問い合わせ**

**３年保証**
原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

**警告のマーク**
1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

**トレーサビリティとマーキング**
a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.最大使用荷重 - n.製造者住所 - o.製造日 (月 / 年)

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

# 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.
Sedací postroj, pás pro pracovní polohování a zadržení pro práce ve výškách.
Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

## Zodpovědnost

**UPOZORNĚNÍ**
**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**
Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

# 2. Popis částí

(1) Rozebíratelný přední připojovací bod, (2) Postranní připojovací body, (3) Popruhy pásu, (4) Zadní připojovací bod pro zadržovací systém, (5) Zadní přezka pro spojení hrudního a sedacího postroje, (6a) Nastavovací přezky DOUBLEBACK PLUS, (6b) FAST LT přezky, (7) Materiálová poutka, (8) Poutka pro připojení pouzdra TOOLBAG, (9) Elastické přidržovače popruhů, (10) Nožní popruhy, (11) Nastavitelné elastické přidržovače popruhů nohaviček, (12) Sloty pro nosiče materiálu CARITOOL, (13) Připojovací oka pro hrudní postroj TOP CROLL S.

**Hlavní materiály:**
- Popruhy: polyester.
- Přední připojovací body a nastavovací přezky: slitina hliníku, nerezová ocel.
- Postranní připojovací body: slitina hliníku.

# 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).
UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

**Před každým použitím**

**Postroj**
Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.
Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou, chemikáliemi... Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím.
Ujistěte se, že všechny přezky DOUBLEBACK PLUS a FAST LT správně fungují.

**Rozebíratelný přední připojovací bod**
Zkontrolujte, nejsou li přítomny praskliny, deformace, koroze, atd. Zkontrolujte přítomnost šroubků. Ujistěte se, že šroubky jsou bezpečně dotaženy (správná instalace, bez vůle…).

**Během používání**
Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky řádně dotaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

# 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Vybavení používané s vaším postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).
Upozornění: zkontrolujte slučitelnost používaných spojek s postranními připojovacímu body: nebezpečí neslučitelnosti tvaru, nebo omezení polohovatelnosti (např. velký průměr pojistky zámku, atd.).
Upozornění: spojovací prostředky se zašitým zakončením chráněním plastovým krytem nejsou slučitelné s kolíkem rozebíratelného předního připojovacího bodu.

# 5. Nastavení úvazku

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do elastických přidržovačů.
- Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost přezek FAST LT (např. kamínky, písek, oděv, atd.). Ověřte jejich správné dotažení (viz nákresy).

**Rozebíratelný přední připojovací bod**
Tento bod umožňuje připojení několika kusů vybavení najednou: textilní spojovací prostředek bez plastového krytu a sedačka PODIUM na kolíku, lanový blokant CROLL L na malém D oku, slaňovací zařízení na velkém D oku.
Oba šroubky musí být přítomny.
Pro zajištění správné funkce vašeho prostředku musí být šroubky správně nainstalovány a dotaženy na uvedený točivý moment. Použití momentového klíče je jediný možný způsob, jak ověřit správnost točivého momentu.
Pozorně sledujte pokyny pro sborku a rozborku: viz znázorněné šipky.
Není nutné zcela vyšroubovat šroubky ze závitu.
Pokud ztratíte šroubek, kontaktujte servisní centrum Petzl.

**Nastavení a zkouška zavěšením**
Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.
V bezpečném prostředí se musíte zavěsit v postroji s vaším vybavením, použijte postupně všechny připojovací body, vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si zda vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

# 6. EN 358: 2018 pás pro pracovní polohování a zadržení

Tyto připojovací body smí být používány pouze k připojení systémů pro pracovní polohování nebo zadržení.
Viz návod k použití daného spojovacího prostředku, jeho bezpečnostní opatření.
Nepoužívejte pás pro pracovní polohování pokud existuje evidentní nebezpečí, že uživatel zůstane zavěšen, nebo bude vystaven nekontrolovatelnému tlaku pásu. Pro pracovní polohování použijte kotvicí bod umístěný v, nebo nad úrovní pasu.
Nejsou určeny k připojení systému zachycení pádu. Někdy je nutné systémy pracovního polohování nebo zadržení doplnit kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu.
Pás je určený pro jednoho uživatele, včetně nářadí a vybavení, do maximální hmotnosti 150 kg.

**6A. Rozebíratelný přední připojovací bod**

**6B. Postranní připojovací body pásu**
Vždy používejte oba postranní připojovací body současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, zajistěte si tak dokonalou oporu pásu.

**6C. Zadní připojovací bod pro zadržení**
Tento zadní připojovací bod je určen pouze k připojení zadržovacího systému, který zabraňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečím pádu.

# 7. EN 813: 2008 sedací postroj

**Rozebíratelný přední připojovací bod**
Jmenovité maximální zatížení: 140 kg.
Je určen pro výstupy po laně a pracovní polohování.
Připojovací bod použijte k připojení slaňovací brzdy, polohovacího nebo postupového spojovacího prostředku.
Tento připojovací bod není vhodný pro zachycení pádu.

# 8. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek.
POZOR - NEBEZPEČÍ: poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jištění, slaňování, navazování ani připojování do kotvicího bodu.

# 9. Příslušenství

Sedačka PODIUM a závlačky pro sedačku PODIUM.

# 10. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Kotvicí zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.
- UPOZORNĚNÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu udržujte čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezná-te jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...
Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**
**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) **- J. Dotazy/kontakt**

## 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

## Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznámený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Maximální jmenovité zatížení - n. Adresa výrobce - o. Datum výroby (měsíc/rok)

## SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

# 1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.
Sedežni pas, pas za delo na višini za namestitev pri delu in omejitev delokroga.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

## Odgovornost

**OPOZORILO**
**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**
Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**
Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

# 2. Poimenovanje delov

(1) sprednje navezovalno mesto na odpiranje, (2) stranski navezovalni mesti, (3) trakovi ledvenega dela pasu, (4) hrbtno navezovalno mesto za omejitev delokroga, (5) hrbtna sponka za povezavo sedežnega in prsnega dela pasu, (6a) DOUBLEBACK PLUS sponki za nastavitev, (6b) FAST LT sponke, (7) zanke za opremo, (8) zanke za TOOLBAG torbico za orodje, (9) elastična držala za trakove, (10) nožni zanki, (11) nastavljiva elastična trakova za nožni zanki, (12) zanke za CARITOOL nosilec za orodje, (13) zanke za pritrditev TOP CROLL S prsnega pasu

**Glavni materiali:**
- Trakovi: poliester.
- Sprednja navezovalna mesta in sponke za nastavitev: aluminijeva zlitina, nerjaveče jeklo.
- Stranski navezovalni mesti: aluminijeva zlitina.

# 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

**Pred vsako uporabo**

**Pas**
Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive.
Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive.
Preverite, da sponke DOUBLEBACK PLUS in FAST LT pravilno delujejo.

**Sprednje navezovalno mesto na odpiranje**
Preverite, da ni nobenih razpok, deformacije, korozije... Preverite, da so vijaki prisotni.
Prepričajte se, da so vijaki dobro priviti (pravilna namestitev, brez ohlapnosti...).

**Med uporabo**
Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev ustrezno zapete. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

# 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).
Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).
Opozorilo: preverite, ali so vaši vezni členi združljivi s stranskimi navezovalnimi mesti: tveganje za nezdružljivost po obliki ali za omejitev namestitve (npr. velik premer varnostne matice...).
Opozorilo: podaljški, ki imajo zašit zaključek s plastično zaščito niso skladni s priponko sprednjega navezovalnega mesta na odpiranje.

# 5. Nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v elastična držala.
- Bodite pozorni na tujke, ki lahko ovirajo delovanje FAST LT sponk (npr. pesek, mivka, obleka...). Preverite, da so pravilno zapete (glejte slike).

**Sprednje navezovalno mesto na odpiranje**
Ta točka omogoča pritrditev več kosov opreme: podaljšek iz tekstila brez plastične zaščite in sedež PODIUM na priponko, CROLL L vrvno priženo na mali D, vrvno zavoro na veliki D.
Oba vijaka morata biti prisotna.
Da zagotovite pravilno delovanje vaše priprave, morajo biti vijaki pravilno nameščeni in priviti do navedenega navora. Uporaba momentnega ključa je edini način, da preverite ali je zatezni navor pravilen.
Pazljivo upoštevajte navodila za montažo in demontažo: glejte označevalne puščice.
Ni potrebno popolnoma odstraniti vijaka, da osvobodite priponko.
Če izgubite vijak, kontaktirajte Petzlovo poprodajno službo.

**Nastavitev in test visenja**
Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.
V varnem okolju mora uporabnik z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih mestih preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

# 6. EN 358: 2018 pas za namestitev pri delu in omejitev delokroga

Te navezovalne točke lahko uporabite le za omejitev delokroga ali namestitev pri delu.
Glejte navodila za uporabo uporabljenega podaljška za previdnostne ukrepe.
Ne uporabljajte delovnega varnostnega pasu, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi se uporabnik začasno zaustavil ali bil izpostavljen nenadzorovani napetosti v pasu. Za namestitev pri delu uporabite sidrišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim.
Te navezovalne točke niso namenjene za ustavljanje padca. Sistema za namestitev pri delu in omejitev delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemi za ustavitev padca.
Ledveni del pasu je odobren za enega uporabnika, vključno z njegovimi orodji in opremo, za največjo skupno težo 150 kg.

**6A. Sprednje navezovalno mesto na odpiranje**

**6B. Stranski navezovalni mesti na pasu**
Vedno uporabite obe stranski navezovalni mesti; povežete ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo.

**6C. Zadnje navezovalno mesto za omejitev**
To hrbtno navezovalno mesto je namenjeno le za pritrditev sistema za omejitev gibanja v območju, kjer je možen padec.

# 7. EN 813: 2008 sedežni pas

**Sprednje navezovalno mesto na odpiranje**
Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg.
Narejeno za napredovanje po vrvi in namestitev pri delu.
Za namestitev zavore, varovalnega podaljška ali podaljška za napredovanje, uporabite sprednjo točko.
To navezovalno mesto ni primerno za ustavljanje padca.

# 8. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.
POZOR - NEVARNOST: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na sidrišče.

# 9. Dodatki

PODIUM sedež in člena za PODIUM sedež.

# 10. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**Ikone:**
**A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila** (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- J. Vprašanja/kontakt**

## 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

## Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

## Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Nazivna maksimalna obremenitev - n. Naslov proizvajalca - o. Datum proizvodnje (mesec/leto)

## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl. com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

### 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.
A tőrzset megtámasztó derékrész és beülőheveder magasban végzett munkákhoz.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

### Felelősség

**FIGYELEM**
**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**
**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.**
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**
A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Részek megnevezése

(1) Nyitható hasi bekötési pont, (2) Oldalsó bekötési pontok, (3) Derékrész hevedere, (4) Hátsó bekötési pont pozicionálásra, (5) Hátsó csat a mellhevederzet rögzítésére, (6a) DOUBLEBACK PLUS állítócsatok, (6b) FAST LT csatok, (7) Felszereléstartó, (8) Bújtatók TOOLBAG szerszámtáska számára, (9) Elasztikus bújtatók a hevedervégeknek, (10) Combrészek hevederei, (11) Combrészek állítható elasztikus hevederei, (12) Bújtatók CARITOOL felszereléstartók számára, (13) TOP CROLL S mellheveder csatlakoztató csatja.

**Fő alapanyagok:**
- Hevederek: poliészter.
- Hasi bekötési pont és állítócsatok: alumíniumötvözet, rozsdamentes acél.
- Oldalsó bekötési pontok: alumíniumötvözet.

### 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett ellenőrzési folyamatokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

**Beülőheveder**
Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódott részekre valamint a használat, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra. Vizsgálja meg a DOUBLEBACK PLUS és a FAST LT csatok működőképességét.

**Nyitható hasi bekötési pont**
Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrózió jelei stb. Ellenőrizze a csavarok meglétét. Ellenőrizze a csavarok záródását (megfelelő behelyezés, nincs játéka stb.).

**A használat során**
Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e. Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

### 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
A beülőhevederrel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványnak stb.).
Figyelem: ellenőrizze az összekötőelemek kompatibilitását az oldalsó bekötési pontokkal: inkompatibilitás vagy felfekvés, beakadás veszélye (pl. túl nagy átmérőjű csavar stb.).
Figyelem: varrott kötélvéggel és műanyag védőburkolattal ellátott kantárak nem kompatibilisek a nyitható hasi bekötési pont tengelyével.

### 5. A beülőheveder felvétele

- A kilógó hevedervégeket gondosan (kisimítva) rejtse el az elasztikus bújtatók alá.
- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST LT csatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását (lásd az ábrákat).

**Nyitható hasi bekötési pont**
Ebbe a pontba több elem is beakasztható: műanyag védőburkolat nélküli kantár és PODIUM ülőpad a tengelybe, CROLL L mászóeszköz a kis D elembe, ereszkedőeszköz a nagy D elembe.
A két csavar nem hiányozhat.
Az eszköz jó működése érdekében a csavarokat megfelelően kell behelyezni és az adott nyomatékkal kell meghúzni. Csak nyomatékmérő csavarhúzó használata biztosítja a csavarok megfelelő zárását.
Kövesse pontosan a fel- és leszerelésre vonatkozó utasításokat: lásd a nyilakat.
A tengely felszabadításához nem szükséges a csavart teljesen kicsavarni.
Ha egy csavar elveszik, forduljon a Petzl ügyfélszolgálatához.

**Beállítás és kipróbálás**
Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás esetén a sérüléveszélyt csökkentse.
Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és biztonságos helyen lógjon bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet helyes méretéről, optimális beállításáról és a várható használati módnak megfelelő kényelemről.

### 6. Az EN 358: 2018 szabványnak megfelelő, munkahelyzetet pozicionáló és mozgásteret korlátozó derékrész

Ezekhez a bekötési pontokhoz kizárólag munkahelyzet pozicionálására vagy a mozgástér korlátozására szolgáló rendszereket szabad rögzíteni.
A megfelelő óvintézkedésekről tájékozódjon az adott kantár használati utasításából.
Ne használjon munkahelyzetet pozicionáló derékrészt, ha előreláthatóan fennáll a veszélye, hogy a felhasználó függő testhelyzetbe kerül, vagy a derékrészt kontrollálatlan húzó erőhatás éri. Munkahelyzet pozicionálásához használjon derékmagasságban vagy annál feljebb található kikötési pontot.
Ezek a bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására. Adott esetben szükségessé válhat a munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer kiegészítésére kollektív vagy egyéni védőrendszerrel lezuhanás elleni védelem céljából.
A derékrész egy személy használatára készült, beleértve szerszámait és felszerelését, vagyis 150 kg tömeg megtartására alkalmas.

**6A. Nyitható hasi bekötési pont**

**6B. A derékrész oldalsó bekötési pontjai**
A két oldalsó bekötési pontot mindig együtt kell használni, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötve, hogy a derékrész a törzset kényelmesen megtámassza.

**6C. Hátsó pozicionáló bekötési pont**
Ez a hátsó bekötési pont a derékrészen kizárólag arra szolgál, hogy távol tartsa a felhasználót az olyan helyektől, ahol a lezuhanás veszélye áll fenn.

### 7. Beülőhevederzet EN 813: 2008

**Nyitható hasi bekötési pont**
Névleges maximális terhelés: 140 kg.
Kötélen való közlekedéshez és munkahelyzet pozicionálásához.
Használja a hasi bekötési pontot az ereszkedőeszköz, a munkahelyzetet pozicionáló vagy az Y kantár rögzítésére.
Ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

### 8. Felszereléstartó

A felszereléstartót kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.
VIGYÁZAT - VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszereléstartót biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kiköttésére vagy kötélbe való bekötésére.

### 9. Kiegészítők

PODIUM ülőpad és csavaros félszemek PODIUM ülőpadhoz.

### 10. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el, és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó és közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.
- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- FIGYELEM: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozatal országának nyelvén.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

**Leselejtezés:**
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
**Jelmagyarázat:**
**A. Élettartam. 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások** (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) **- J. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

### Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Maximális névleges terhelhetőség - n. A gyártó címe - o. Gyártás dátuma (hónap/év)

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.
Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

### 1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).
Привязь для положения сидя, поясной ремень для систем позиционирования и удерживающих систем при работе на высоте.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

**ВНИМАНИЕ**
**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.**
**Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.**
Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

### 2. Составные части

(1) Разъемная брюшная точка крепления, (2) Боковые точки крепления, (3) Поясные ремни, (4) Задняя точка крепления системы ограничения перемещения, (5) Задняя точка присоединения соединительного звена грудной обвязки и привязи для положения сидя, (6a) Регулировочные пряжки DOUBLEBACK PLUS, (6b) Пряжки FAST LT, (7) Грузовые петли, (8) Точки для крепления сумки TOOLBAG, (9) Эластичные держатели стропы, (10) Ножные ремни, (11) Регулируемые эластичные стропы для поддержки ножных ремней, (12) Крепления для развесочных карабинов CARITOOL, (13) Пряжки для присоединения грудной обвязки TOP CROLL S.

**Основные материалы:**
- Стропы: полиэстер.
- Брюшные точки крепления и регулировочные пряжки: алюминиевый сплав, нержавеющая сталь.
- Боковые точки крепления: алюминиевый сплав.

### 3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

**Перед каждым использованием**

**Привязь**
Проверьте состояние строп возле точек крепления, регулировочных пряжек и силовых швов.
Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов, повреждений в результате использования и т.д. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.
Убедитесь в правильности работы пряжек DOUBLEBACK PLUS и FAST LT.

**Разъемная брюшная точка крепления**
Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, следов коррозии и т.д. Убедитесь, что винты присутствуют. Убедитесь, что винты правильно затянуты (в правильности установки, отсутствии люфта и т.д.).

**Во время использования**
Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

### 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – EN 362).
Внимание: убедитесь в совместимости соединительных элементов и боковых точек крепления: существует риск несовместимости по форме или возникновения проблем при использовании (пример: защелка большого диаметра).
Внимание: стропы с прошитыми концами и пластиковыми протекторами несовместимы с осью разъемной брюшной точки крепления.

### 5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в эластичных фиксаторах.
- Остерегайтесь попадания в пряжки FAST LT посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы (см. рисунки).

**Разъемная брюшная точка крепления**
Эта точка крепления позволяет присоединять различное снаряжение: строп из текстиля без пластикового протектора и сиденье PODIUM – на ось точки крепления, зажим CROLL L – на малое D-образное металлическое кольцо, спусковое устройство – на большое D-образное металлическое кольцо.
Оба винта должны иметься в наличии.
Для обеспечения качественной работы устройства винты должны быть правильно установлены и плотно затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки. Только динамометрический гаечный ключ позволяет убедиться, что полученное значение момента затяжки – правильное.
Четко следуйте инструкциям по сборке и разборке элементов снаряжения: см. пояснительные стрелки.
Чтобы освободить ось, нет необходимости полностью вынимать винт.
Если вы потеряли винт, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

**Регулировка и тест на вывешивание**
Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения.
В безопасном месте вы должны подвиситься в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание) вместе со своим снаряжением, нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

### 6. Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте EN 358: 2018

Эти точки крепления должны использоваться только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения.
Ознакомьтесь с мерами предосторожности, указанными в инструкции по эксплуатации стропа.
Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может зависнуть в безопорном положении или чрезмерно нагрузить пояс. Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.
Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.
Пояс рассчитан на использование одним работником массой не более 150 кг, включая массу его снаряжения и инструментов.

**6A. Разъемная брюшная точка крепления**

**6B. Боковые точки крепления поясного ремня**
Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединяя их стропом для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство поясного ремня.

**6C. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения**
Эта задняя точка крепления системы ограничения перемещения на поясном ремне предназначена для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения.

### 7. Привязь для положения сидя EN 813: 2008

**Разъемная брюшная точка крепления**
Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг.
Предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования.
Используйте эту брюшную точку крепления для присоединения спускового устройства, стропов для рабочего позиционирования и стропов для канатного доступа.
Эта точка крепления не предназначена для защиты от падения.

### 8. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не вязывайте в них страховочный канат и не вставайте на них на самостраховку.

### 9. Аксессуары

Рабочее сиденье PODIUM и скобы для рабочего сиденья PODIUM.

### 10. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые кромки.
- У пользователей не должно быть противопоказаний к такому виду деятельности.
ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

**Выбраковка снаряжения:**
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
**Рисунки:**
**A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт** (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) **- J. Вопросы/контакты**

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Максимальная номинальная нагрузка - n. Адрес производителя - o. Дата производства (месяц/год)

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

## 1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。
座式安全带，高空工作定位及限制工作范围安全带。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

**责任**

**警告**
**凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。**
**您应对个人的行动、决定和安全负责。**

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

**一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。**

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

（1）腹部可开启连接点，（2）侧部连接点，（3）腰带，（4）后部限制连接点，（5）胸式-座式安全带后部连接扣，（6a）DOUBLEBACK PLUS调节扣，（6b）FAST LT快速扣，（7）装备挂环，（8）TOOLBAG工具包连接点，（9）扁带弹性束带，（10）腿带，（11）腿部可调节弹性束带，（12）CARITOOL工具挂扣槽，（13）TOP CROLL S胸式安全带连接扣。

**主要材料：**
- 织带：聚酯。
- 腹部连接点和调节卡扣：铝合金、不锈钢。
- 侧部连接点：铝合金。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据
Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

**每次使用前**

**安全带**
检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。
检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。
检查DOUBLEBACK PLUS和FAST LT卡扣是否操作正常。

**腹部可开启连接点**
检查是否有裂痕、变形、腐蚀等。检查是否每个螺丝都在。检查是否所有螺丝已拧紧（正确安装、无间隙）。

**每次使用时**
定期检查调节扣是否正确扣紧。经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

## 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。
与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 362锁扣标准）。
警告：检查您的锁扣与侧部连接点是否兼容：有可能产生形状或位置不兼容的风险（比如：大直径的锁套……）。
警告：带缝合终端和塑料保护套的挽索与腹部可开启连接点的主轴杆是不兼容的。

## 5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的织带收（折叠）在弹性束带中。
- 小心外物可能防碍FAST LT卡扣的操作（例如小石、沙砾、衣物等）。确保其正确锁上（见图示）。

**腹部可开启连接点**
该点可连接多个设备：无塑料保护套的织物挽索、主轴杆连接PODIUM座板、小D环连接CROLL L胸升以及大D环连接下降器。
两个螺丝都必须在。
为了确保装备的良好性能，螺丝必须正确安装并按照说明的扭矩拧紧。只有使用扭矩扳手才能正确地拧紧螺丝。
严格遵守安装和拆卸说明：见指示箭头。
不需完全拧开螺丝就可以取出杆。
如果您丢失了一枚螺丝，请联络Petzl售后服务处。

**调节和悬挂测试**
安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。
你必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

## 6.用于工作定位和限位作业的EN 358:2018的腰带

这些连接点只可用于连接一个工作定位或限制工作范围系统。具体使用注意事项请参阅所使用挽索的使用说明书。
如果使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制的拉力的风险，请不要使用定位腰带。用于工作定位时，请使用位于腰部或以上位置的锚点。
这些连接点并非设计用于止坠用途。必要时在工作定位或限位系统之外加一个集体或个人止坠系统。
腰带经认证只适用于单人使用，包含其工具和装备，最高负重为150kg。

**6A.腹部可开启连接点**
**6B.腰带侧部连接点**
使用一条定位挽索同时连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。
**6C.后部限位连接点**
腰带后部的连接点设计用途仅为防止使用者进入有坠落可能的地带。

## 7.EN 813:2008座式安全带

**腹部可开启连接点**
最大负重：140kg。
设计用于绳索行进和工作定位。
使用腹部连接点连接下降器、定位挽索或行进挽索。
这连接点不能用作止坠。

## 8.装备挂环

装备挂环只能用于存放器械。
危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

## 9.配件

PODIUM坐板和PODIUM坐板卸扣。

## 10.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。
- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12kN）。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。
- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

**淘汰您的装备：**
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

**图标：**
**A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理**（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）**- J.问题/联络**

**3年质保**
针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

**警告标志**
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

**可追溯性及标示**
a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：二维码 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.最大工作负荷 - n.生产商地址 - o.生产日期（月份/年份）

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.
경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

# 1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
작업 위치 확보 및 고소 작업을 위한 하단 안전벨트.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

**책임**

**경고**
**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.**
**자신의 행동이나 결정,그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**
본 장비는 반드시 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 지침서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

# 2. 부분 명칭

(1) 개폐 가능한 복부 연결 지점, (2) 측면 연결 지점, (3) 허리벨트 스트랩, (4) 후면 제한 연결 지점, (5) 상단-하단 안전벨트 연결을 위한 후면 버클, (6a) DOUBLEBACK PLUS 조절 버클, (6b) FAST LT 버클, (7) 장비 고리, (8) TOOLBAG 장비 주머니용 고리, (9) 신축성 있는 스트랩 보관 부분, (10) 다리 고리, (11) 조절 가능한 신축성 있는 다리 고리, (12) CARITOOL 장비 홀더용 고리, (13) TOP CROLL S 상단 안전벨트용 연결 고리.

**주요 재질:**
- 스트랩: 폴리에스터.
- 복부 부착 지점 및 조절 버클: 알루미늄 합금, 스테인리스 스틸.
- 측면 부착 지점: 알루미늄 합금.

# 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전**

**안전벨트**
부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다. 절단, 마모 및 사용, 열, 화학 제품으로 인해 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 실이 잘리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다.
DOUBLEBACK PLUS 및 FAST LT버클 기능이 잘 작동하는지 확인한다.

**게이트형 복부 부착 지점**
균열, 변형, 부식 여부를 확인한다... 나사가 있는지 확인한다. 나사가 단단히 조여졌는지 확인한다 (올바른 설치, 유격 유무...).

**제품 사용 도중**
조절 버클이 올바르게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

# 4. 호환성

본 제품이 사용 시 시스템의 다른 구성 요소와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).
본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다 (예, EN 362 카라비너).
경고: 연결장비가 측면 연결 지점과 호환되는지 확인한다: 형태가 호환되지 않아 발생하는 위험, 또는 위치 제한 위험 방지 (큰 직경의 잠금 슬리브).
경고: 끝 마감 처리가 플라스틱 소재의 보호 장치로 된 랜야드는 개폐 가능한 복부 연결 지점의 핀과 호환되지 않는다.

# 5. 안전벨트 설치

- 신축성 있는 보관 키퍼에 여분의 웨빙 (평평히 접힘)을 올바르게 넣었는지 확인한다.
- FAST LT 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷...). 올바르게 고정되었는지 확인한다 (그림 참조).

**게이트형 복부 부착 지점**
이 지점에는 여러 개의 장비를 부착 할 수 있다: 플라스틱 보호 장치가 없는 섬유 소재의 랜야드, 핀에 설치 가능한 PODIUM 하단 안전벨트, 작은 D 부분에 설치 가능한 CROLL L 로프 클램프, 큰 D 부분에 설치 가능한 하강기.
두 개의 나사가 있는지 반드시 확인한다.
장비의 적절한 성능을 보장하려면, 나사를 반드시 올바르게 설치하고 표시된 토크로 조여야 한다. 토크를 올바르게 조였는지 확인하는 유일한 방법은 토크 렌치를 사용하는 것이다.
조립 및 분해에 관한 사용법을 주의 깊게 확인한다: 화살 표시된 부분을 참고한다.
핀을 분리 할 때 나사를 완전히 제거 할 필요는 없다.
나사를 분실했을 경우, (주)안나푸르나로 연락한다.

**조절 및 매달림 테스트**
추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 안전벨트를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서 사용자는 안전벨트가 몸에 적절하게 착용되었는지 그리고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는, 개인 장비와 함께 각 연결 지점으로부터 안전벨트를 착용한채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 적절하게 조절해야한다.

# 6. EN 358:2018 작업 위치 확보 및 제한용 벨트

이러한 부착 지점은 반드시 제한 또는 작업 위치 확보 시스템에 연결하기 위한 용도로만 사용해야 한다.
사용된 랜야드 사용 시 주의할 사항은 사용 설명서를 참조한다.
사용자가 벨트에 매달려 있거나 제어되지 않은 장력에 노출될 위험이 있는 경우에는 작업 위치 확보용 벨트를 사용하지 않는다. 작업 위치 확보를 위해, 허리 높이 또는 그 위에 있는 앵커 포인트를 사용한다.
이러한 부착 지점은 추락 제동용으로 제작된 것이 아님을 명심한다. 작업 위치 확보 또는 제한 시스템을 집단 또는 개인 추락 제동 시스템으로 보완해야 할 수도 있다.
허리벨트는 도구 및 장비를 포함한 1명의 사용자를 위해 최대 총 중량이 150 kg까지 허용된다.

**6A. 게이트형 복부 부착 지점**

**6B. 허리벨트 측면 부착 지점**
허리벨트로 편안하게 지지할 수 있도록, 항상 두 개의 측면 부착 지점을 위치 확보 랜야드로 연결하여 함께 사용한다.

**6C. 후면 제한 부착 지점**
후면 허리 벨트 부착 지점은 사용자가 추락할 수 있는 영역에 들어가는 것을 방지하기 위한 제한 시스템의 부착용으로만 설계되었다.

# 7. EN 813:2008 시트 안전벨트

**게이트형 복부 부착 지점**
공식 최대 하중: 140 kg.
로프에서의 진행 및 작업 위치 확보용으로 설계되었다.
복부 지점은 하강기, 위치 확보 랜야드 또는 진행 랜야드를 연결하는데에 사용한다.
이 부착 지점은 추락 제동용으로 적합하지 않다.

# 8. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용으로만 사용되어야 한다.
경고 - 위험: 사람을 빌레이, 하강, 타이-인 연결, 확보하기 위해 절대 장비 고리를 사용하지 않는다.

# 9. 액세서리

PODIUM 시트 및 PODIUM 시트용 섀클.

# 10. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락-제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다.
경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

**장비 폐기 시점**:
경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우 경우.
- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 참조**:
**A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선** (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) **- J. 문의사항/연락**

**3 년간 보증**
원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**경고 기호**
1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

**추적 및 마킹**
a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 최대 하중 - n. 제조업체 주소 - o. 제조일 (월/년)

## BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

# 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
Колан за седнало положение с позициониращ колан предназначен за работа на височина.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

## Отговорност

**ВНИМАНИЕ**
**Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

# 2. Номерация на елементите

(1) Предна ниска отваряща се точка, (2) Странични точки, (3) Ленти на кръстния колан, (4) Задна точка за закачане на ограничителна система, (5) Задна катарама за обединяване с гръден колан, (6a) Регулируеми катарами DOUBLEBACK PLUS, (6b) Катарами FAST LT, (7) Инвентарници, (8) Гайки за закачане на торбичка за инструменти TOOLBAG, (9) Ластични гайки за лентата, (10) Бедрени ленти, (11) Ластици на бедрените ленти, (12) Гайки за закачане на CARITOOL, (13) Катарами за закачане на гръден колан TOP CROLL S.

**Основни материали:**
- Ленти: полиестер.
- Предна ниска точка и регулируеми катарами: алуминиева сплав, неръждаема стомана.
- Странични точки: алуминиева сплав.

# 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

**Преди всяка употреба**

**Предпазен колан**

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарами и основните шевове.
Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте да няма скъсани или разтеглени конци.
Проверявайте правилното функциониране на катарамите DOUBLEBACK PLUS и FAST LT.

**Предна ниска точка с възможност за отваряне**

Проверявайте за пукнатини, деформации, корозия и др. Проверете дали винтовете са налични. Проверете как са стегнати винтовете (правилно поставени, без хлабина...).

**По време на употреба**

Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

# 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).
Елементите, които се използват с предпазния колан, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).
Внимание: проверете съвместимостта на използваните съединители със страничните точки: съществува риск от несъвместимост на формата или проблем с правилното позициониране (например: муфа с голям диаметър...).
Внимание: ремъците, които са със зашит край с пластмасов защитен шлаух, не са съвместими с оста на предната ниска точка.

# 5. Поставяне на предпазния колан

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в ластичните гайки.
- Внимавайте функционирането на катарамите FAST LT да не бъде затруднено от наличието чужди тела (камъчета, пясък, дрехи...). Проверете дали са закопчани правилно (вижте рисунките).

**Предна ниска точка с възможност за отваряне**

Тази точка позволява закачане на няколко средства: текстилен ремък без пластмасов шлаух и дъска PODIUM към оста, самохват CROLL L към малката D-образна точка, десандьор към голямата D-образна точка.
Двата винта трябва да са налични.
За да работи уреда добре, винтовете трябва да са правилно поставени и стегнати с посочената сила. Само ако използвате динамометричен ключ, може да сте сигурни, че стягате винтовете с точната сила.
Следвайте стриктно инструкциите за монтаж и демонтаж: обърнете внимание на стрелките.
Не се налага да изваждате изцяло винта, за да се освободи оста.
Ако изгубите винта, свържете се с ремонтния сервиз на Petzl.

**Регулиране и тест с увисване**

Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.
За да сте сигурни, че сбруята е точния размер, предоставя желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нея и да я изпробвате като увиснете на безопасно мясно на всичките й точки на окачване заедно с оборудването.

# 6. Колан за позициониране и ограничаване на достъпа EN 358: 2018

Тези точки трябва да се използват само за закачане на позиционираща или работно-ограничителна система.
Запознайте се с изискванията относно предпазните мерки при употреба на позициониращия ремък от инструкцията за употреба на ремъка.
Не трябва да използвате позициониращ колан, ако съществува риск от увисване в колана или неконтролируемо притискане на колана в тялото. За работно позициониране използвайте опорна точка, намираща се на нивото на кръста или по-високо.
Тези точки на окачване не са предназначени за спиране на падане от височина. Може да се наложи позициониращите или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предпазни средства за защита срещу падане от височина.
Кръстният колан е предназначен за един ползвател, като общото тегло на човека заедно с работния инвентар не трябва да е повече от 150 kg.

**6A. Предна ниска точка с възможност за отваряне**

**6B. Странични точки за окачване на колана**

Употребявайте винаги двете странични точки едновременно, обединявайки ги с позициониращ ремък, за да имате удобна опора върху колана.

**6C. Задна точка за окачване на ограничителни системи**

Тази задна точка за окачване, намираща се върху кръстния колан, е предназначена само да предпази работещия да достигне място, от което може да падне.

# 7. Колан за седнало положение (седалка) EN 813: 2008

**Предна ниска точка с възможност за отваряне**

Максимално работно натоварване: 140 kg.
Предназначена е за изкачване по въже и позициониране при работа.
Използвайте предната ниско разположена точка за закачане на десандьори, позициониращи ремъци или ремъци за придвижване.
Тази точка не е предназначена за спиране на падане от височина.

# 8. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.
ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане на ремък.

# 9. Аксесоари

Седалка PODIUM и шегели за седалка PODIUM.

# 10. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
- Предвидете необходимите спасителни средства за незабавно оказване на помощ в случай на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.
- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
- ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.
- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

**Бракуване на продукта:**
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
**Пиктограми:**
**A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) **- J. Въпроси/контакти**

## Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

## Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

## Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Максимално работно натоварване - n. Адрес на производителя - o. Дата на производство (месец/година)

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง
สายรัดสะโพก เพื่อตำแหน่งการทำงาน และสายรัดเอวเพื่อยับยั้งการตกสำหรับการทำงานที่สูง
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

### ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวคุณเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

### การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด (2) จุดผูกยึดด้านข้างสองข้าง (3) สายรัดรอบเอว (4) จุดผูกยึดเหนี่ยวรั้งด้านหลัง (5) หัวเข็มขัดสำหรับ คล้องต่อสายรัดอก-กับสายรัดสะโพกด้านหลัง (6a) DOUBLEBACK PLUS หัวเข็มขัดปรับสายรัด (6b) หัวเข็มขัด FAST LT (7) ห่วงคล้องอุปกรณ์ (8) ห่วงยึด TOOLBAG ถุงใส่อุปกรณ์ (9) อีลาสติกสำหรับสอดเก็บสายรัด (10) ห่วงรัดโคนขา (11) อีลาสติกสำหรับปรับโคนขา (12) ห่วงสำหรับยึด CARITOOL (13) ช่องสำหรับติดยึดสายรัดอก TOP CROLL S

### วัสดุประกอบหลัก:

- สายรัด: โพลีเอสเตอร์
- จุดผูกยึดหน้าท้องและหัวเข็มขัดปรับสายรัด: อลูมินั่มอัลลอยด์และสแตนเลส
- จุดผูกยึดด้านข้าง: อลูมินั่มอัลลอยด์

## 3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์

### ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

#### สายรัดนิรภัย

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดเย็บติดกัน
ตรวจดูร่องรอยตัดขาด, ชำรุดและการเสียหายจากการใช้งาน, จากความร้อน, สัมผัสกับสารเคมี... โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยตัดขาด หรือเส้นด้ายหลุดลุ่ย
เช็คให้แน่ใจว่า ตัวล็อค DOUBLEBACK PLUS และตัวล็อค FAST LT ยังคงใช้งานได้ตามปกติ

#### จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด

ตรวจเช็คว่าปราศจากร่องรอยแตกร้าว, บิดเบี้ยวผิดรูปร่าง, คราบสนิม... ตรวจเช็คว่ามีสกรูติดอยู่ ตรวจให้มั่นใจว่าสกรูได้ถูกขันอย่างแน่นหนา (ติดตั้งอย่างถูกต้อง, ปราศจากการคลายเกลียว...)

#### ระหว่างการใช้งาน

ตรวจดูอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดถูกสอดรัดไว้อย่างแน่นหนาดีแล้ว เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดนิรภัย จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 มาตรฐานของตัวคาราไบเนอร์)
คำเตือน ตรวจเช็คว่าตัวล็อคเชื่อมต่อติดยึดเข้ากันได้กับจุดผูกยึดด้านข้าง ความเสี่ยงของการเข้ากันไม่ได้ของรูปทรงหรือข้อจำกัดของตำแหน่ง (เช่น ปลอกล็อคขนาดใหญ่)
คำเตือน เชือกสั้นที่มีแผ่นพลาสติกปิดจุดเย็บถักทอเข้ากันไม่ได้กับหมุดของจุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด

## 5. การติดตั้งชุดสายรัดนิรภัย

- มั่นใจว่าได้พับเก็บปลายของสายรัด (folded flat) ไว้ในช่องเก็บอีลาสติกเรียบร้อยแล้ว
- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST LT (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสื้อผ้า) ตรวจเช็คว่ามันได้ถูกติดยึดอย่างถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ)

### จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด

จุดนี้สามารถใช้ติดยึดอุปกรณ์ได้หลายชิ้น เชือกสั้นที่ไม่มีแผ่นพลาสติกหุ้มและ PODIUM ที่นั่งบนหมุดยึด CROLL L ตัวบีบจับเชือกบนห่วงตัว D ขนาดเล็ก ตัวไต่ลงบนห่วงตัว D ขนาดใหญ่
สกรูทั้งสองตัวต้องติดอยู่
เพื่อให้มั่นใจในประสิทธภาพที่เหมาะสมของอุปกรณ์ของคุณ สกรูต้องถูกติดตั้งอย่างถูกต้องและขันอย่างแน่นหนาด้วยประแจที่ระบุไว้ การใช้ประแจปอนด์เป็นวิธีเดียวที่สามารถตรวจสอบว่าการขันประแจนั้นถูกต้อง
ทำตามคู่มือการประกอบและถอดออกดูตามลูกศรที่แสดง
ไม่จำเป็นต้องหมุนสกรูออกจนสุดเพื่อปลดหมุดยึดออก
ถ้าสกรูหล่นหายไปให้ติดต่อ Petzl after-sales service

### การปรับขนาดและทดสอบการยับยั้ง

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก
ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ต้องเคลื่อนไหวไปมาและห้อยตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด ด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว

## 6. EN 358:2018 สายรัดรอบเอวเพื่อตำแหน่งการทำงานและการเหนี่ยวรั้ง

จุดเชื่อมต่อนี้จะต้องใช้ติดยึดเพื่อ การเหนี่ยวรั้ง หรือเพื่อระบบคงตำแหน่งการทำงาน ดูคู่มือการใช้งานของเชือกสั้น และข้อควรระวังในการใช้งาน
ห้ามใช้สายรัดรอบเอวเพื่อตำแหน่งการทำงาน ถ้ามองเห็นความเสี่ยงต่อการที่ผู้ใช้งานจะถูกห้อยตัว หรือเสี่ยงต่อการที่ไม่สามารถควบคุมการถูกดึงดึงบนสายรัดเอว สำหรับการคงตำแหน่งการทำงาน ให้ใช้จุดผูกยึดที่อยู่ในตำแหน่งเดียวกัน หรืออยู่เหนือระดับของสะเอว
จุดผูกยึดเหล่านี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ป้องกันการตก เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือระบบเหนี่ยวรั้ง ด้วยการใช้ร่วมกันเป็นส่วนรวม หรือระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล
สายรัดเอว ได้ถูกรับรองให้ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคน รวมกับอุปกรณ์การทำงานของเขา/หรือ เธอ รวมน้ำหนักทั้งหมดไม่เกิน 150 กก

### 6A. จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด

### 6B. จุดผูกยึดด้านข้างสายรัดรอบเอว

ใช้จุดยึดด้านข้างทั้งสองร่วมกันในการต่อเชื่อมกับเชือกสั้นดูดซับแรงในตำแหน่งการทำงาน เพื่อให้เพิ่มความสบายโดยสายรัดรอบเอว

### 6C. จุดผูกยึดเหนี่ยวรั้งด้านหลัง

จุดผูกยึดด้านหลังของสายรัดเอว ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการเชื่อมต่อของระบบการเหนี่ยวรั้ง เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการพลัดตกในการเข้าไปในบริเวณที่อาจมีการพลัดตกเกิดขึ้น

## 7. มาตรฐาน EN 813:2008 สายรัดสะโพก

### จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด

ค่าการรับแรงสูงสุด: 140 กก
ออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้าบนเชือกและเพื่อตำแหน่งการทำงาน
ใช้จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้องกับตัวไต่ลง เชือกสั้นเพื่อตำแหน่งการทำงาน หรือเชือกสั้นเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้า
จุดผูกยึดนี้ไม่เหมาะกับการใช้ในระบบยับยั้งการตก

## 8. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น
คำเตือน อันตราย ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก โรยตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็นจุดผูกยึดห้อยตัวคน

## 9. อุปกรณ์เสริม

PODIUM และ สายต่อสำหรับ PODIUM

## 10. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และเป็นไปตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบยับยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน: ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อน หรือพื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

### ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ, สถานที่ที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล่าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก
สัญลักษณ์:
A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำถาม/ติดต่อ

### อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ค่าของการรับแรงสูงสุด - n. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - o. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)